DOCUMENT RESUME

ED 051 719	FL 002 337
TITLE	Russian: Basic Course. Volume X, Lessons 48-51.
INSTITUTION	Defense Language Inst., Washington, D.C.
SPONS AGENCY	Department of Defense, Washington, D.C.
REPORT NO	R-01RU47
PUB DATE	Apr 71
NOTE	174p.
AVAILABLE FROM	Director, Defense Language Institute, Department of the Army, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390 (With specific permission)
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.65 HC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Audiolingual Methods, Audiolingual Skills, *Basic Skills, Cartoons, Conversational Language Courses, Cyrillic Alphabet, *Grammar, *Intensive Language Courses, Language Instruction, Modern Languages, Reading Skills, *Russian, *Textbooks, Translation, Vocabulary Development, Writing Skills

ABSTRACT

Each of the four lessons in this volume of basic Russian curriculum materials developed by the Defense Language Institute is arranged in six sections. They include: (1) structural features; (2) basic text--reading and narration; (3) grammar--homework; (4) structural drills--translation; (5) conversation--questions, answers, and interpreting; and (6) vocabulary--words and vocabulary check. Cyrillic script is used for all Russian language sections of the text. Cartoon figures occasionally illustrate the material. (RL)

ED051719

01RU47

RUSSIAN

Basic Course

Volume X

Lessons 48-51

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

April 1971

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

FL 002 337

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty, staff and students of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL BY MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY
Defense Language Inst
TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Roy M Kessler
ROY M. KESSLER
Colonel, USA
Director

PREFACE

This volume replaces the December 1968 edition of Volume X. The following changes were made:

1. Dialogues were shortened and new cartoons drawn.
2. Lesson parts were rearranged and reduced in number from seven to six.

Objectives and principles of learning in this volume are those applicable since Volume II.

For the basic philosophy of the course the student's attention is invited to the general statement made in the Preface to Volume I.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, should be addressed to the Director, Defense Language Institute, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390.

TABLE OF CONTENTS

PART		LESSON:			
		48	49	50	51
		page			
I	STRUCTURAL FEATURES.......	1	43	86	127
II	BASIC TEXT................	15	55	99	139
	Reading and Narration...	18	57	101	142
III	GRAMMAR..................	22	62	106	146
	Homework................	27	68	111	153
IV	STRUCTURAL DRILL..........	29	70	113	155
	Translation.............	32	74	116	159
V	CONVERSATION				
	A. Questions and Answers	33	77	117	160
	B. Interpreting	35	78	120	162
VI	VOCABULARY				
	A. Words................	38	81	122	166
	B. Vocabulary Check.....	40	83	124	168

Lesson 48

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§1. DECLENSION OF POSSESSIVES (PLURAL).

A. Примеры.

N.	Вот	мо	и́	дéти	нáш	и	тáнки
G.	Там нет	мо	и́х	детéй	нáш	их	тáнков
D.	Иди́те к	мо	и́м	дéтям	нáш	им	тáнкам
A.	Вы ви́дели	мо	и́х	детéй	нáш	и	тáнки
I.	Я довóлен	мо	и́ми	детьми́	нáш	ими	тáнками
Pr.	Я говорю́ о	мо	и́х	дéтях	нáш	их	тáнках

B. Практика.

	Учитель:	**Студент:**
a)	мои карандаши	Там нет моих карандашей.
	ваши словари твои папиросы	ваши чернила мои братья и сёстры
b)	твои товарищи	Он ходил к твоим товарищам.
	наши друзья ваши хозяева	мои сыновья наши студенты

Учитель:	**Студент:**
c) мои журналы	Он видел мои журналы.
твои ученики	твои карты
наши учителя	ваши родственники
ваши друзья	
d) наши студенты	Он был там с нашими студентами.
ваши дети	мои документы
твои билеты	ваши рекомендации
e) ваши учителя	Они говорят о ваших учителях.
мои сыновья	твои письма
наши дочери	ваши ошибки

§2. DECLENSION OF ADJECTIVES IN PLURAL.

1. Adjectives with the ending -__ие__ in the nominative plural (the "soft", "guttural" and "sibilant" types).

A. Примеры.

N.	Там	хоро́ш	ие	больш	и́е	си́н	ие	ру́сск	ие	ка́рты
G.	Там нет	хоро́ш	их	больш	и́х	си́н	их	ру́сск	их	карт
D.	Иди́те к	хоро́ш	им	больш	и́м	си́н	им	ру́сск	им	ка́ртам
A.	Ви́дите	хоро́ш	ие	больш	и́е	си́н	ие	ру́сск	ие	ка́рты?
I.	Он был там с	хоро́ш	ими	больш	и́ми	си́н	ими	ру́сск	ими	ка́ртами
Pr.	Мы говори́м о	хоро́ш	их	больш	и́х	си́н	их	ру́сск	их	ка́ртах

В. Практика.

Учитель:	**Студент:**
а) советские офицеры	Здесь нет советских офицеров.
твои старшие братья мои младшие сёстры	синие костюмы дорогие вещи
b) мои хорошие друзья	Идите к моим хорошим друзьям.
кавалерийские казармы американские солдаты	советские танки маленькие низкие здания
c) наши домашние упражнения	Он видел наши домашние упражнения?
ваши маленькие дети бельгийские инженеры другие детские книги	последние немецкие журналы дорогие швейцарские часы
d) наши русские учителя	Он говорил с нашими русскими учителями.
хорошие доктора ваши американские друзья	мои старшие братья артиллерийские офицеры
e) последние новости	Они писали о последних новостях.
следующие лекции большие советские города	французские словари маленькие немецкие сёла

2. Adjectives with the ending -ые in the nominative plural ("hard" type):

A. Примеры.

N.	Вот	но́в	ые	студе́нты	но́в	ые	дома́
G.	Там нет	но́в	ых	студе́нтов	но́в	ых	домо́в
D.	Мы идём к	но́в	ым	студе́нтам	но́в	ым	дома́м
A.	Мы ви́дели	но́в	ых	студе́нтов	но́в	ые	дома́
I.	Он дово́лен	но́в	ыми	студе́нтами	но́в	ыми	дома́ми
Pr.	Я говорю́ о	но́в	ых	студе́нтах	но́в	ых	дома́х

B. Практика.

Учитель:	**Студент:**
a) дешёвые книги	Там не было дешёвых книг.
чёрные карандаши	удобные места
почтовые открытки	важные документы
b) новые студенты	Скажите это новым студентам.
новые соседи	военные инженеры
молодые люди	свободные машинистки
c) молодые девушки	Я говорил с молодыми девушками
военные врачи	пехотные офицеры
разные люди	интересные дамы

Учитель:	Студент:
d) трудные переводы	Мы говорим о трудных переводах

разные дела
сильные люди
устные экзамены

свободные страны
новые военные самолёты

§3. ADJECTIVES AND POSSESSIVES AFTER NUMERALS (except "оди́н" and compounds ending in "оди́н").

A. Примеры

1. Два больши́х но́вых та́нка.
2. Пять мои́х ста́рых учёбников.

B. Практика

Читайте:

1. У меня́ есть два (new English) словаря́.
2. Мне ну́жно шесть (large blue) тетра́дей.
3. Вот три (old Soviet) та́нка.
4. В ко́мнате бы́ло пять (light yellow) сту́льев.
5. В шкафу́ бы́ло два (my old) костю́ма.
6. На аэродро́ме стоя́ло IO (big military) самолётов.
7. Я прочита́л три (your last) телегра́ммы.
8. Четы́ре (our small) грузовика́ стоя́т на дворе́.

§4. VERBS

1. ду́мать ду́маю (´-ешь)
поду́мать поду́маю (´-ешь)

Читайте:

(1) Он никогда́ не ... о семье́.

(2) Я до́лго ... , как написа́ть это сло́во.

(3) ... , а пото́м напиши́те!

(4) Он ... немно́го и сказа́л, что забы́л а́дрес.

(5) Не ... о деньга́х!

(6) Хорошо́, я ... и напишу́ ему́.

2. звони́ть звоню́ (-и́шь)
позвони́ть позвоню́ (-и́шь)

(1) Кто вам так ча́сто ... ?

(2) Я ... вам, когда́ получу́ телегра́мму.

(3) Не ... ей сего́дня ве́чером!

(4) Слы́шишь, телефо́н ... .

(5) Пожа́луйста, ... мне за́втра в 8 часо́в.

(6) Как то́лько я ... , он откры́л мне дверь.

3. отвеча́ть отвеча́ю (´-ешь)
отве́тить отве́чу, отве́тишь

(1) Он обы́чно не ... на таки́е пи́сьма.

(2) Вы уже́ ... на телегра́мму?

(3) Когда́ он ... на ваш вопро́с, да́йте ему́ эти докуме́нты.

(4) Не ... на эти вопро́сы!

(5) Я ... на телегра́мму за́втра.

(6) ... на это письмо́ сейча́с же!

4. проси́ть* прошу́, про́сишь
попроси́ть попрошу́, попро́сишь

(1) Он ча́сто ... у вас де́нег?

(2) Господа́, у кого́ мо́жно ... папиро́су?

(3) Не ... у них ничего́!

(4) Иди́те к Ивано́ву и ... его откры́ть этот шкаф.

(5) Она ча́сто ... меня́ помо́чь ей.

(6) Е́сли он ... у вас ключ, да́йте ему́.

(7) Я о́чень ... вас не говори́ть ему́ о на́шей встре́че.

5. спра́шивать спра́шиваю (́-ешь)
спроси́ть спрошу́, спро́сишь

(1) Он не́сколько раз ... меня́ о вас.

(2) Я ... его, кото́рый час, но он не отве́тил.

(3) Не ... меня́; ... его!

(4) Е́сли он ... вас, где я, скажи́те, что я в библиоте́ке.

Новое слово: *to request, to ask for, to beg

(5) Я не зна́ю, как писа́ть это сло́во. Я ... учи́теля.

(6) Он ничего́ не сказа́л, потому́ что вы его не ... .

6. проси́ть спра́шивать
попроси́ть спроси́ть

(1) ... его, где он живёт.

(2) ... у него́ слова́рь.

(3) Он встре́тил меня́ на у́лице и ... 5 до́лларов.

(4) Е́сли я бу́ду в клу́бе, я ... , когда́ майо́р уезжа́ет.

(5) Я ... его, ско́лько сто́ит его но́вая автору́чка.

(6) Жена́ ча́сто ... меня́ о ва́ших де́тях.

7. сове́товать* сове́тую (´-ешь)
посове́товать посове́тую (-ешь)

(1) Я ... вам бо́льше чита́ть.

(2) Когда́ он ко́нчит перево́д, я ... ему́ прочита́ть его ещё раз.

(3) ... , что мне де́лать.

(4) Он не ... нам покупа́ть до́ма.

(5) Не ... ему уходи́ть из университе́та.

(6) До́ктор всегда́ ... мне не кури́ть.

Новое слово: * to advise, to suggest

§5. "Е́СЛИ" - IF

A. Примеры

Когда́ -
Как то́лько - я получу́ письмо́, я дам его вам.
Е́СЛИ -

When -
As soon as - I receive a letter, I'll give it to you.
If -

For further explanations See Part III, §4.

B. Практика

Читайте:

1. (If you paint my house), я заплачу́ вам 100 до́лларов.
2. (If he waits for 10 minutes), я покажу́ ему́ мой дом.
3. Позвони́те мне за́втра, (if you are at home).
4. Мы помо́жем ему́, (if we have time).
5. Он даст вам де́ньги, (if you ask him for it).

§6. ПОВТОРЕНИЕ

a) Change into plural:

Учитель:	Студент:
1. Это новый немецкий самолёт.	Это новые немецкие самолёты.

Вот хорошая дешёвая авторучка.
Нам нужна удобная чистая квартира.
Там стоит большой книжный шкаф.

L.48

Change into plural: (Continued)

Учитель: Студент:

2. Я не вижу здесь вашей младшей сестры.
Они едут из соседнего села.
Я был у моего нового друга.
Мы шли мимо низкой казармы.

3. Поосоветуйте это вашему ученику.
Идите к моему старшему брату.
Скажите это вашей русской учительнице.
Мы шли по длинной чистой улице.

4. Дайте мне хорошую твёрдую резинку.
Мы видели вашего младшего офицера.
Он купил длинный белый конверт.
Я читаю интересный французский журнал.

5. Мои дети играют с вашим младшим сыном.
Учебник лежит под тонкой синей тетрадью.
Самолёт летит над большим зелёным полем.
Аэродром - за соседней горой.

6. Мы говорили о моей последней поездке.
Я думаю о вашем трудном деле.
Чернила в маленькой синей бутылке.
Они летают на хорошем новом самолёте.

Учитель:	**Студент:**
b) Покажите мне ваше последнее упражнение.	Покажите мне вашу последнюю задачу.
(задача) (тексты)	Покажите мне ваши последние тексты.

1. Выберите книгу для нашего сына (дочь)(дети).
2. Я жду моего русского учителя (учительница) (друзья).
3. Он написал такое длинное письмо! (телеграмма)(упражнения).
4. Я готовлю тексты к следующему уроку (лекция) (экзамены).
5. Там стоит стакан с горячим молоком (вода) (кофе).
6. Туристы жили в маленьком итальянском городе (деревня)(гостиницы).

c) **Читайте:**

1. У нас вчера́ бы́ло (2 free hours).
2. Мы до́лго гуля́ли (in the fresh air).
3. Я люблю́ (good music).
4. (In the next word) вы встре́тите (a new letter).
5. Я ви́дела оши́бки (in your last home exercises).
6. Он говори́л (about our interesting encounters) (with the Soviet officers).
7. Покажи́те (our new Commander) канцеля́рию (of the Second Company).

8. Он показа́л мне 4 (good blue neckties).

9. Мы шли (across a large square).

10. Мы ви́дели (beautiful shops) и (young women), кото́рые покупа́ли в них (various things).

11. Мать купи́ла 12 (big eggs).

12. Студе́нт отве́тил (4 difficult questions).

d) **Читайте:**

1. Звоно́к (to ring). На́до идти́ в класс. На уро́ках учи́тель (to ask) нас, а мы (to answer his questions).

2. Я не могу́ (to answer your question) сейча́с. Я (to think) немно́го и (to answer) по́зже.

3. До́ктор мно́го раз (to advise me) не кури́ть.

4. Не (to ask him for a dictionary)! Он не даст его́ вам.

5. Я всегда́ (to answer) пра́вильно. Но э́тот вопро́с был тру́дный, и я не (to answer it).

6. Я (to ask) вас, сде́лайте э́то для меня́!

7. Не (to ask) его́, ско́лько он заплати́л за автомоби́ль. Он не ска́жет вам.

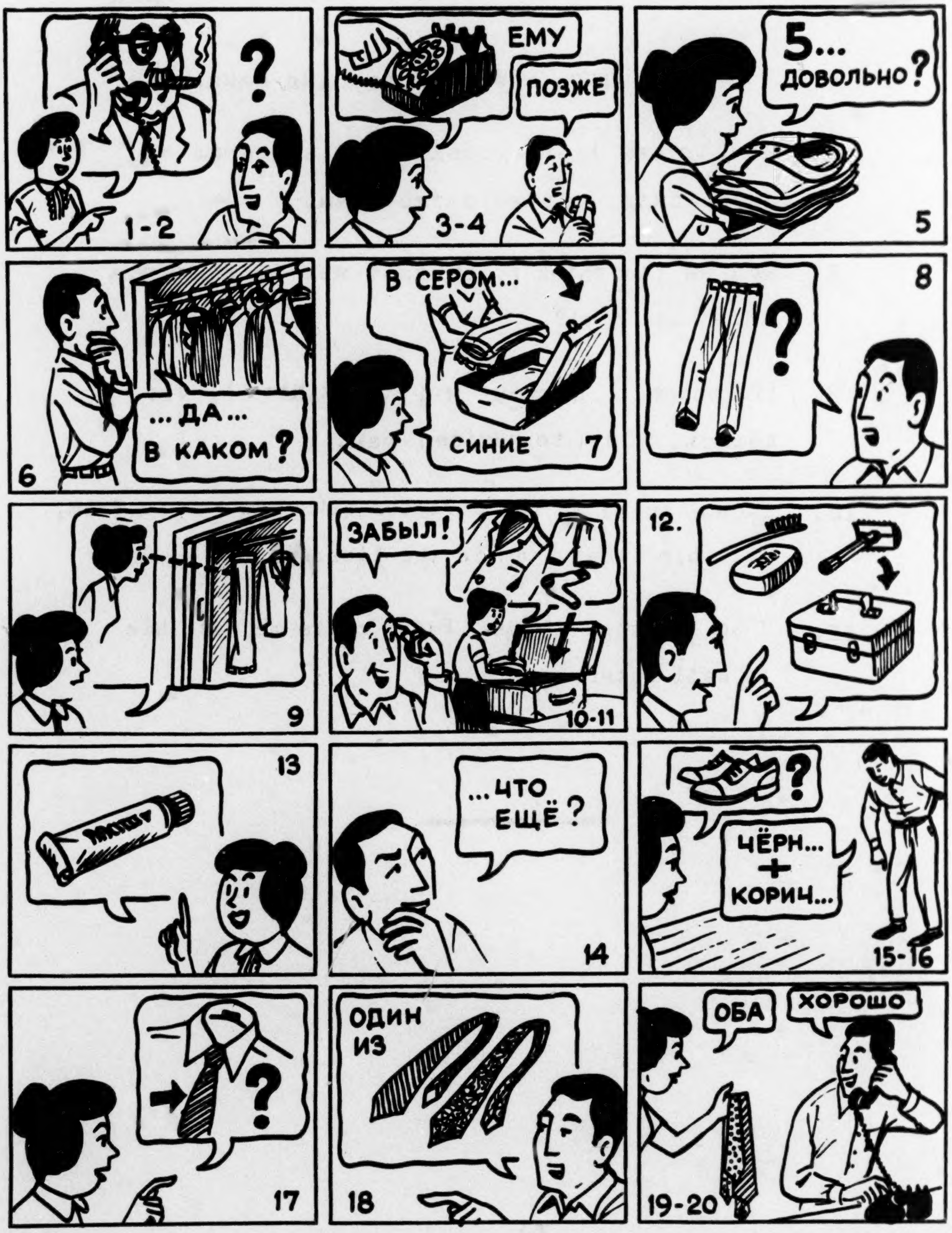
8. Как вы (to think), он даст мне IO до́лларов, (if I ask him)?

9. (To phone) до́ктору и (to ask him), что де́лать. Он (to advise) вам.

IO. Переведите: If the director asks you where I am, tell him that I am in the library.

II. I am leaving. If Mr. Panov calls me, ask him to call later.

L.48


?
1-2
ЕМУ
ПОЗЖЕ
3-4
5... ДОВОЛЬНО?
5
... ДА... В КАКОМ?
6
В СЕРОМ...
СИНИЕ
7
8
?
9
ЗАБЫЛ!
10-11
12.
13
... ЧТО ЕЩЁ?
14
?
ЧЁРН... + КОРИЧ...
15-16
?
17
ОДИН ИЗ
18
ОБА
ХОРОШО
19-20

PART II - BASIC TEXT

ПЕ́РЕД ПОЕ́ЗДКОЙ

1. Жена́: Тебе́ то́лько что звони́л по телефо́ну твой нача́льник.
2. Муж: Заче́м? Что он хоте́л?
3. Ж.: Я спроси́ла его, но он не сказа́л. Он проси́л тебя́ позвони́ть ему́.
4. М.: Хорошо́. Я позвоню́ ему́ по́зже.
5. Ж.: Я пригото́вила тебе́ пять бе́лых руба́шек. Дово́льно?
6. М.: Ду́маю, что да. В како́м костю́ме ты сове́туешь мне е́хать?
7. Ж.: Поезжа́й в се́ром, а я положу́ в чемода́н твои́ си́ние брю́ки.
8. М.: О каки́х си́них брю́ках ты говори́шь?
9. Ж.: О твои́х ста́рых си́них брю́ках. Я ви́дела их в твоём стенно́м шкафу́.
10. М.: В са́мом де́ле, я совсе́м забы́л о них?
11. Ж.: Оде́жду и бельё я положу́ в большо́й чемода́н.
12. М.: Да, а зубна́я щётка, мы́ло и бри́тва бу́дут в ма́леньком.
13. Ж.: Не забу́дь положи́ть зубну́ю па́сту.
14. М.: На́до поду́мать, что ещё мне ну́жно бу́дет в доро́ге?
15. Ж.: В каки́х боти́нках ты е́дешь?
16. М.: В чёрных. Они на мне. Я возьму́ ещё па́ру кори́чневых боти́нок.
17. Ж.: А га́лстук тебе́ не ну́жен?
18. М.: Положи́ оди́н из но́вых. Я неда́вно купи́л два хоро́ших га́лстука.

19. Ж.: Я дам тебе́ о́ба но́вых га́лстука.

20. М.: Хорошо́. А я тем вре́менем позвоню́ в канцеля́рию.

Вчера́ мы вы́учили со́рок седьмо́й уро́к.
Сего́дня мы у́чим со́рок восьмо́й уро́к.

Со́рок семь, со́рок во́семь.

BEFORE A TRIP

1. Wife: Your boss just called you on the phone.

2. Husband: What for? What did he want?

3. W.: I asked him, but he didn't say. He asked you to call him back.

4. H.: OK. I'll call him a little later.

5. W.: I've prepared five white shirts for you.Is that enough?

6. H.: Yes, I think so. Which suit do you advise me to wear?

7. W.: Wear the grey one, and I'll put your blue trousers into the suitcase.

8. H.: Which blue trousers are you talking about?

9. W.: Your old blue trousers. I saw them in your closet.

10. H.: Indeed, I had completely forgotten about them.

11. W.: I'll put your clothes and underwear into the large suitcase.

12. H.: Yes, and the toothbrush, soap, and razor will be in the small one.

13. W.: Don't forget to pack the toothpaste.

14. H.: I have to think what else I'll need for the trip.

15. W.: Which shoes are you going to wear?

16. H.: The black ones. I am wearing them. (I have them on). I'll also take a pair of brown shoes.

17. W.: Don't you need a tie?

18. H.: Pack one of the new ones. I bought two nice ties not too long ago.

19. W.: I'll give you both new ties.

20. H.: Fine, and in the meantime I'll telephone the office.

READING AND NARRATION

I. ПО́СЛЕ ЭКЗА́МЕНОВ.

1. Вчера́ у Воло́ди был после́дний экза́мен в пя́том кла́ссе. 2. Это был экза́мен по фи́зике. 3. В сове́тских шко́лах де́ти начина́ют учи́ть фи́зику в пя́том кла́ссе. 4. Воло́дя хо́чет быть инжене́ром-эле́ктриком, как его оте́ц. 5. Экза́мен был тру́дный, но Воло́дя отве́тил на все вопро́сы. 6. По́сле экза́мена оте́ц спроси́л Воло́дю, куда́ он хо́чет е́хать ле́том: в дере́вню к ба́бушке и́ли в Оде́ссу к ста́рым друзья́м их семьи́.

Вопросы: (1,2) Какой экзамен был вчера у Володи?
У него ещё будут экзамены?
(3) Когда в советских школах начинают учить физику?
(4) Кем хочет быть Володя?
(5) Володя ответил на все вопросы?
(6) Что спросил отец?

7. "Выбира́й, — сказа́л оте́ц, — но я ду́маю, что тебе́ бу́дет лу́чше у ба́бушки". 8. "В са́мом де́ле, – сказа́ла мать, — в дере́вне лес, река́, ло́дки, и ты весь день

бу́дешь на све́жем во́здухе". 9."Мо́жно мне поду́мать ?"-отве́тил им Воло́дя. I0. Он позвони́л това́рищу и до́лго говори́л с ним по телефо́ну. II. По́сле разгово́ра с това́рищем Воло́дя сказа́л роди́телям, что он реши́л е́хать в дере́вню .

Вопросы: (7) Что думал отец о поездке к бабушке?
(8) Что сказала мать?
(9) Что ответил родителям Володя?
(I0) Кому он позвонил?
(II) Что сказал Володя родителям после разговора по телефону?

I2. Воло́дя положи́л в большо́й чемода́н бельё, руба́шки, боти́нки и не́сколько книг. I3.В ма́леньком чемода́не лежа́ли зубна́я щётка и па́ста, мы́ло и други́е ве́щи, кото́рые бу́дут нужны́ ему́ в доро́ге. I4. Воло́дя закры́л чемода́ны и че́рез I5 мину́т уже́ е́хал с отцо́м на вокза́л.

Вопросы: (I2) Куда Володя положил одежду и книги?
(I3) Что лежало в маленьком чемодане?
(I4) Через сколько времени Володя ехал на вокзал? С кем он ехал?

II. ДОБРЫЕ ЛЮДИ.

1. Мой друг - москви́ч, а я живу́ в Ленингра́де. 2. Все говоря́т, что москвичи́ о́чень до́брые лю́ди. 3. Я тепе́рь то́же так ду́маю, и вот почему́. 4. Когда́ мой друг был у меня́ в Ленингра́де, мы реши́ли е́хать с ним на пляж. 5. Мы взя́ли чемода́ны с ра́зными веща́ми и проду́ктами. 6. Около остано́вки трамва́я бы́ло о́чень мно́го наро́ду. 7. Это бы́ло у́тром. 8. Же́нщины и мужчи́ны е́хали на рабо́ту.

Вопросы: (1) Где живёт ваш друг?
(2) Что говорят о москвичах?
(4) Куда вы с вашим другом решили ехать?
(5) Что было в чемоданах?
(6) Где было много народу?
(7,8) Почему около остановки было много народу?

9. Вы понима́ете, коне́чно, как нам бы́ло тру́дно входи́ть в трамва́й. I0. Но мы были в трамва́е ра́ньше, чем други́е. II. Сиде́ть нам бы́ло не о́чень удо́бно, потому́ что да́же ме́жду скаме́йками стоя́ли лю́ди. I2. Мой друг закры́л глаза́* I3. Я поду́мал, что он спит. I4. "Что с тобо́й?"-спроси́л я — Ты уста́л? I5. "Нет ,—отве́тил он, —

Новое слово: * eyes

я не сплю и не уста́л, но я не могу́ смотре́ть на бе́дных* же́нщин, кото́рые должны́ стоя́ть в трамва́е".

Вопросы: (9) Почему трудно было входить в трамвай?
(11) Вы сидели или стояли? Почему было неудобно сидеть?
(12) Что сделал ваш друг?
(13) Что вы подумали?
(15) Почему он закрыл глаза?

---

* Новое слово: бе́дный,-́ая,-́ое,-́ые - poor, unfortunate

PART III - GRAMMAR

§ 1. Declension of Possessives (Plural).

N.	они́	мо	и́	на́ш	и
G.	их	мо	и́х	на́ш	их
D.	им	мо	и́м	на́ш	им
A.	их	(with anim.nouns = G. (with inan.nouns = N.			
I.	и́ми	мо	и́ми	на́ш	ими
Pr.	о них	о мо	и́х	о на́ш	их

N o t e s.-

1. **"твои́" is declined like "мои́"; "ва́ши" like "на́ши".**

2. **Notice the similarity of the endings of the possessives to the forms of "они́."**

§8. Declension of Adjectives (Plural).

	I. "Hard"	II. "Soft"
N.	но́в|ые	си́н|ие
G.	но́в|ых	си́н|их
D.	но́в|ым	си́н|им
A.	(with animate nouns = G. (with inanimate nouns= N.	
I.	но́в|ыми	си́н|ими
Pr.	о но́в|ых	о си́н|их

	III. "Gutteral" (with "г,к,х" before the ending):	IV. "Sibilant" (with "ж,ч,ш,щ" before the ending):
N.	ру́сск|ие	хоро́ш|ие
G.	ру́сск|их	хоро́ш|их
D.	ру́сск|им	хоро́ш|им
A.	(with animate nouns = G. (with inanimate nouns = N.	
I.	ру́сск|ими	хоро́ш|ими
Pr.	о ру́сск|их	о хоро́ш|их

Notice that the adjectives of the "soft," "guttural" and "sibilant" types are declined in the plural in the very same way.

§3. Adjectives and Possessives after Numerals.

Adjectives and possessives after numerals agree as a rule in number, gender and case with the noun they modify:

одна ваша новая машина
пять ваших новых машин

However there is an exception to this rule: after 2,3,4 (also after compounds ending in 2,3,4) the adjective or possessive is in the genitive plural, while the noun is in the genitive singular:

два наших самолёта
двадцать четыре новых самолёта

§4. The tenses after ЕСЛИ - IF.

If a whole complex sentence refers to the present, past or future tenses with a subordinate clause introduced by КОГДА, КАК ТОЛЬКО or ЕСЛИ the verbs in both clauses are in the same tense.

Когда он учит слова, он хорошо пишет упражнения.
present present

Как только он получил телеграмму, он поехал на станцию.
past past

Если я решу ехать, я вам напишу.
future future

If the subordinate clause introduced by ЕСЛИ refers to the present or past situation or event, the verb in it is in the present or the past tense, but the verb in the main clause must be in the future tense (or imperative).

Если он сегодня занят, тогда он будет красить
present future

забор завтра.

Если вам нужна машина, возьмите мою.
present imperative

Если она не написала письма вчера, она напишет его
past future
завтра.

§5. VERBS.

1. to think

ду́мать ду́маю (-ешь), ду́мал, бу́ду ду́мать
поду́мать --- поду́мал, поду́маю(-ешь)

2. to ring, to phone

звони́ть звоню́(-и́шь), звони́л, бу́ду звони́ть
позвони́ть --- позвони́л, позвоню́(-и́шь)

When this verb is used in the meaning "to ring up," "to phone," the person called up is in the dative case. The place called is denoted by "в" or "на" +Acc. (See L.28, Part III, par.7, p.60):

Я позвоню́ нача́льнику в канцеля́рию.
Он хо́чет позвони́ть на ста́нцию.

3. to answer, to reply

отвеча́ть отвеча́ю(-ешь), отвеча́л, бу́ду отвеча́ть
отве́тить --- отве́тил отве́чу (отве́тишь)

a) The perfective future changes the "т" to "ч" only in the 1st person singular.

b) The receiver of the answer is in the dative case. The object to which the answer is given is rendered by "на + Acc." (See L.28, Part III, par.6, p.60):

Он отве́тил учи́телю.- He answered (to) the teacher.
Он отве́тил на телегра́мму. He answered the telegram.

c) Imperative: отве́тьте!

4. to request, to ask for, to beg

проси́ть прошу́(про́сишь),проси́л, бу́ду проси́ть
попроси́ть --- попроси́л, попрошу́(по-
про́сишь)

a) The present tense and the perfective future change the "с" to "ш" only in the 1st person singular.

b) Two constructions are possible with this verb:

1) if an action is requested the person addressed is in the accusative; the action is rendered by the infinitive of a verb:

	Person Acc.	Action Inf.	
Я попроси́л	сестру́	написа́ть	письмо́.
I asked my	sister	to write	the letter

2) if an object is requested, the person addressed is denoted by "у + gen."; the object is in the accusative case:

	Person у + gen.	Object acc.
Я попросил	у сестры́	письмо́.
I asked	my sister	for the letter.

5. to ask (a question), to inquire

спра́шивать спра́шиваю(-ешь),спра́шивал,бу́ду спра́шивать
спроси́ть --- спроси́л, спрошу́,
(спро́сишь)

a) The perfective future changes the "с" into "ш" only in the 1st person singular.

b) This verb can not be used with the word "вопро́с":

I am asking questions. - Я спра́шиваю.

6. to advise, to suggest

сове́товать сове́тую(-ешь),сове́товал, бу́ду сове́товать
посове́товать --- посове́товал,посове́тую
(-ешь)

a) This verb changes the -ова- of the infinitive into -у- in the present, the perfective future and the imperative (similar to заве́довать and кома́ндовать. See L.31,Part III, par.4,p.132).

b) The person to whom the advice is given is in the dative case:

До́ктор посове́товал мне пить ме́ньше ко́фе.

HOMEWORK

a) Use the words in parentheses in their proper form:

1. Мы сегодня идём к (наши новые друзья).
2. Под (высокие деревья) стоят скамейки.
3. У нас нет (синие карандаши).
4. Купите мне 10 (большой конверт).
5. У меня сегодня 2 (важное дело).
6. Я видел вчера (ваши старшие братья)..
7. Я говорю о (твои старые инструменты).

b) Translate the words in parentheses and use them in their proper form:

8. Если вы (to ask him) инструменты, он вам их даст.
9. Когда я буду красить дом, я (to ask them) помочь мне.
10. Он немного (to think) и сказал:"Хорошо".
11. Я вчера (to ask him) об Иванове, и он (to answer), что ничего не знает.
12. На ваш вопрос я (to answer) завтра.
13. (Call me up) вечером, я буду дóма.
14. (Ask him) о перевóдах.
15. Он купил этот галстук, потому что Сергей (to advise him) купить его.

16. Я (to think) и тогда скажу вам.

c) Translate the following sentences:

17. You have to call up the electrician.

18. He asked me for a cigarette.

19. If he asks you, advise him to go on leave.

20. I want to ask you for a recommendation.

PART IV - STRUCTURAL DRILL

Примеры:

	Учитель:	**Студент:**
a)	большие конверты	Там нет больших конвертов.

I. удобные мягкие стулья
2. мои толстые синие тетради
3. новые американские танки
4. дорогие английские костюмы
5. ваши тонкие белые рубашки

b)	младшие офицеры	Он ходил к младшим офицерам.

I. мои новые американские друзья
2. хорошие детские врачи
3. разные военные переводчики
4. наши старшие братья

c)	наши старые казармы	Он видел наши старые казармы.

I. ваши старшие командиры
2. твои красивые дочери
3. хорошие свежие продукты
4. наши хорошие военные врачи

d)	новые товарищи	Он приходил сюда с новыми товарищами.

I. большие серые собаки
2. наши маленькие дети
3. интересные люди
4. молодые красивые девушки

Учитель:	**Студент:**
e) дешёвые детские книги	Мы говорили о дешёвых детских книгах.

1. последние интересные новости
2. наши домашние дела
3. ваши следующие экзамены
4. большие оперные театры

f) Я читал ваши интересные книги.	Я читал вашу интересную книгу.

1. Они сидели за длинным низким столо́м.
2. Я не люблю громкого голоса.
3. Продавец предложил мне тонкие белые рубашки.
4. Он не видел наших последних фильмов.
5. Они выходили из маленьких тёмных зданий.
6. Мы встретили молодых русских солдат.
7. Мы встретили молодых русских девушек.
8. Дайте эти тексты хорошим военным переводчикам.
9. Все вещи в вашем большом стенном шкафу.
10. Он был там с твоими младшими дочерьми.
11. Он говорил с моей сестрой.

g) **Читайте:**

1. Да́йте мне две (good toothbrushes).
2. Он поста́вил на стол два (large glasses) вина́.
3. Сын реши́л 6 (difficult, but interesting problems).
4. Она́ дала́ мне пять (English razor blades).
5. Два (last artillery regiments) ухо́дят сего́дня из го́рода.
6. Во дворе́ бы́ло три (small gray dogs).

h) Читáйте:

1. Он (to ask me), котóрый час, и (to ask me) показáть емý мои́ нóвые часы́.
2. Я (to think), что он (to ring you up) чéрез два часá; éсли он не (to phone), тогдá я (to phone) емý.
3. Я óчень (to ask) вас (to phone my wife). Скажи́те ей, что я зáнят и (to ask her) не ждать меня́ к обéду.
4. (To phone) Ивано́ву и (to ask him), когдá он получи́л телегрáмму от Лýнина. Если он ещё не (to answer) на неё, (to advise) емý (to answer) сегóдня же.
5. Не (to answer) на мой вопрóс сейчáс. (To think) немнóго и (to answer) на негó зáвтра.
6. Если он (to ask) меня́, что емý дéлать, я (to advise) емý искáть другýю рабóту.
7. Я не могý бóльше (to ask him for money). Я ужé (to ask) у негó нéсколько раз.
8. Вчерá я дóлго (to phone) дя́де, но никтó не (to answer). Сегóдня ýтром я (to phone) ещё раз и опя́ть не получи́л отвéта.

9. Я реши́л (to ask) до́ктора, что мне де́лать. Он до́лго (to think) и (to advise) мне не кури́ть.

10. Она́ ча́сто (to ask) вас о́бо мне?
 - Ра́ньше она́ (to ask) ча́сто. Тепе́рь бо́льше не (to ask).

TRANSLATION

1. What did you answer him? - I'll answer him tomorrow; I have to think a while.

2. The teacher asked the little girls, "How old are you?" They could not answer this question.

3. I want to buy a pair of white children's shoes. - I'll ask the salesgirl to help you.

4. I advise you to telephone them now. Ask them to be here in an hour.

5. Do you want soft or hard pencils? - Please give me six soft and six hard pencils.

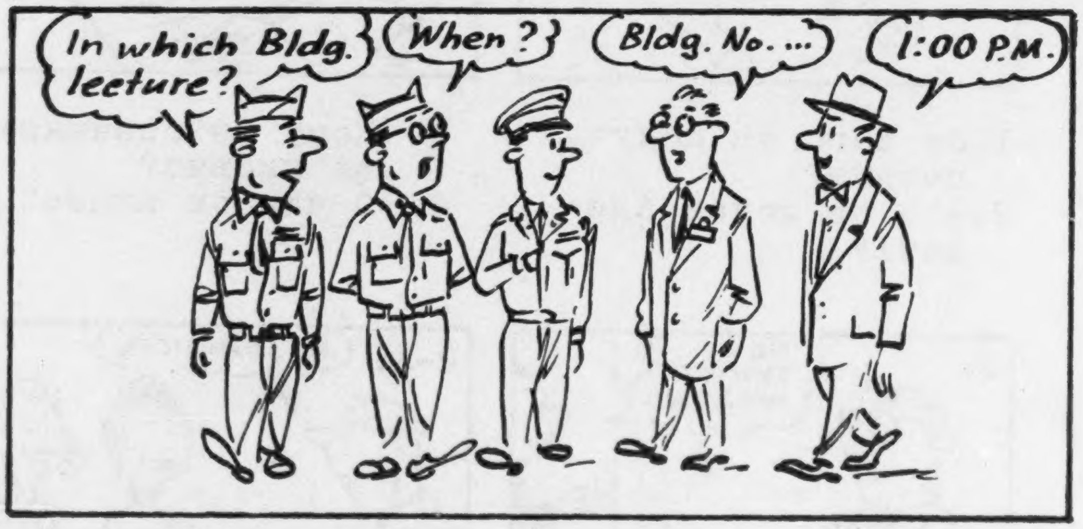
6. He just telephoned me and said that all the doctors advise him to change (his) job.

7. If you have time, come to the club tonight. I'll be there with my new students.

8. To whom are you writing? - To our old friends in Germany.

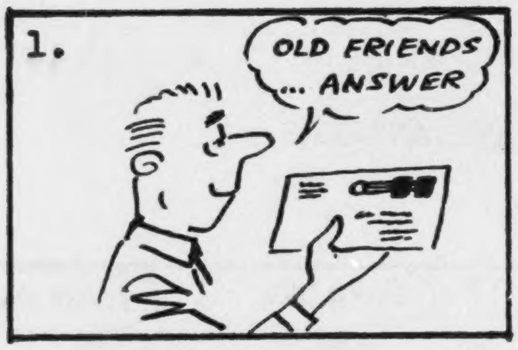
PART V - CONVERSATION

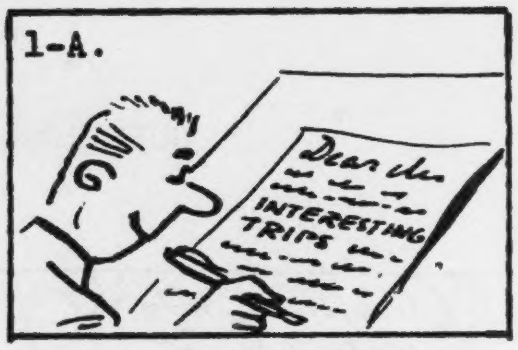
QUESTIONS AND ANSWERS


In which Bldg. lecture?
When?
Bldg. No....
1:00 P.M.

Это наши новые студенты.	Это русские учителя.

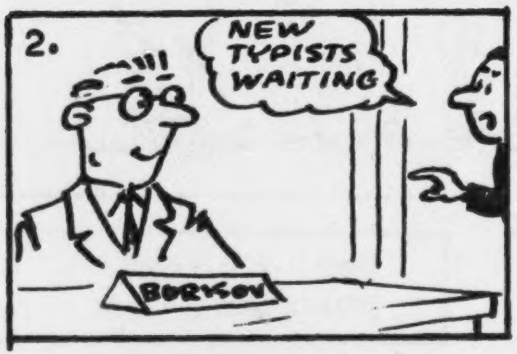
1. Кого вы видите на картинке?
2. С кем идут русские учителя?
3. Сколько на картинке русских учителей?
4. Сколько там новых студентов?
5. Кого студенты спрашивают о лекции?
6. Кому отвечают учителя?
7. О ком мы говорили?

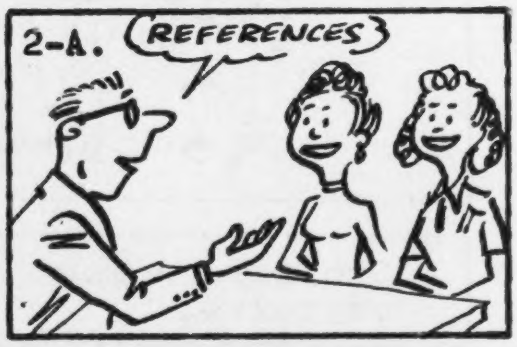

1.
OLD FRIENDS ... ANSWER


1-A.
Dear
INTERESTING TRIPS

1.От кого он получил письмо?
2.Что он хочет сделать?

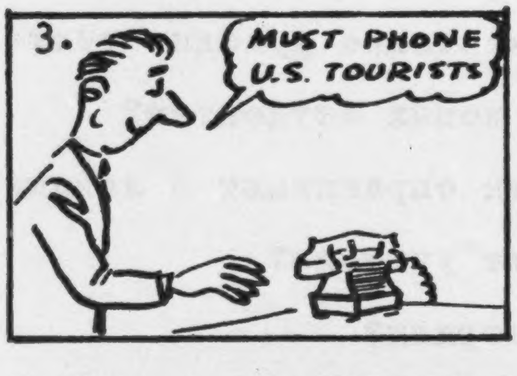
3. Кому он отвечает на письмо?
4. О чём он пишет?

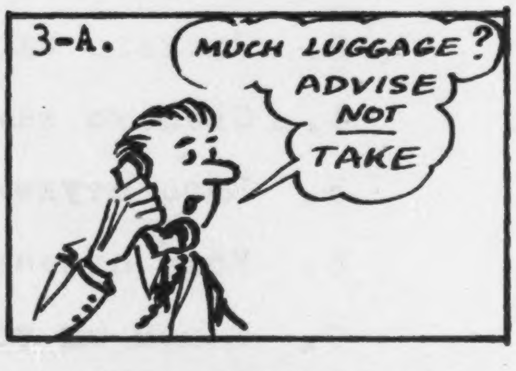

2.
NEW TYPISTS WAITING
BORISOV


2-A.
REFERENCES

1.Кто хочет видеть Борисова?
2.С кем он будет говорить?

3. Кого он просит показать рекомендации?
4. Кому он даст работу?


3.
MUST PHONE U.S. TOURISTS


3-A.
MUCH LUGGAGE? ADVISE NOT TAKE

1.Что он должен сделать?
2.С кем он будет говорить по телефону?

3. Кого он спросил о багаже?
4. Кому он посоветовал не брать много багажа.

B. INTERPRETING

В СОВЕТСКОМ УНИВЕРМАГЕ В ТРИДЦАТЫЕ ГОДЫ

Перед уроком учитель говорит: "В тридцатые годы в советских магазинах обычно не было вещей, которые были нужны покупателям."

1. Здравствуйте! Мне нужны хорошие мужские рубашки.

    2. Unfortunately, we don't have any men's shirts.

3. А тёплое мужское бельё у вас есть?

    4. We don't have it, either.

5. Как нет!? Мой сосед купил у вас сегодня утром пару тёплого белья.

    6. At what time?

7. В 9.30.

    8. Can't be! Probably earlier. At 9:30 we did not have any underwear.

9. Но ведь магазин открывается только в 9 часов.

    10. Yes, but did you see how many people were standing in front of the store at 6 o'clock!? And we had only 15 sets (pairs) of underwear.

11. Может быть, у вас есть хорошие брюки?

    12. For whom? For you?

13. Для меня и для моих сыновей.

    14. How old are your sons?

I5. Старшему I6, младшему I4.

I6. For you we don't have any trousers, but we have some for your sons.

I7. Очень хорошо. Покажите, пожалуйста.

I8. Here are 2 pairs of trousers.

I9. Дайте, пожалуйста, серые или коричневые.

20. We have no grey or brown ones. Only blue.

2I. А почему они такие короткие?

22. They are not short. It's your sons (who) are tall.

23. Может быть, у вас есть другие брюки?

24. Unfortunately, we don't have any more. Only these 2 pairs.

25. Ну что же, надо взять эти. Сколько они стоят?

26. A pair of trousers costs 75 rubles and a dozen toothbrushes - 36 rubles.

27. Я не просил у вас зубных щёток.

28. That's right but we don't sell trousers without toothbrushes.

29. Значит, я должен взять 2 дюжины зубных щёток и заплатить за них 72 рубля?

30. That's right.

3I. Брюки мне нужны, но что я буду делать с зубными щётками?

32. You can give them to your friends.

33. Но, вероятно, они тоже покупали у вас брюки.

34. Maybe, but I cannot help you.

35. Тогда я не беру брюк.

36. As you wish, but I advise you to take the trousers together with the brushes.

37. Почему?

38. Because in an hour there won't be any trousers here. We'll sell them.

39. Что же мне делать? Надо взять.

40. Of course, take (them). We will not get trousers again soon.

41. Вы правы. Мы скоро будем ходить без брюк, но
у нас и у наших внуков будут зубные щётки.

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

бельё (sing.only)	underwear, linen
боти́нки (nom.sing) (gen.plur) боти́нок)	shoes
бри́тва	razor; razor-blade
брю́ки (Plur.only, Gen.plur. брюк)	trousers
в са́мом де́ле	indeed, really, so it is
е́сли	if
заче́м	what for, why
зуб	tooth
зубно́й,-а́я,-о́е	tooth (adj.)
зубна́я па́ста	toothpaste
ми́ло	soap
оде́жда(Plural rarely used)	clothes, clothing
па́ра(+ Gen. Plur.)	pair
пое́здка (gen.pl. пое́здок)	trip; journey
руба́шка (gen.pl. руба́шек)	shirt
стенно́й,-а́я,-о́е	wall (adj.)
стенно́й шкаф	wall closet
тем вре́менем	in the meantime, meanwhile
щётка (gen.plur.щёток)	brush

VERBS:

Imp. ду́мать (´-ю, ´-ешь)
Perf. поду́мать (´-ю, ´-ешь) - to think, to guess, to consider, to intend

Imp. звони́ть (-ю́,-и́шь)
Perf. позвони́ть (-ю́,-и́шь) - to ring, to phone

Imp. отвеча́ть (´-ю, ´-ешь)
Perf. отве́тить (отве́чу,отве́тишь) - to answer,to reply

Imp. проси́ть (прошу́,про́сишь)
Perf. попроси́ть (попрошу́,попро́сишь) - to request, to ask for, to beg

Imp. сове́товать (сове́тую,сове́туешь)
Perf. посове́товать(посове́тую,посове́туешь) - to advise, to suggest

Imp. спра́шивать (´-ю, ´-ешь)
Perf. спроси́ть (спрошу́,спро́сишь) - to ask (a question), to inquire

B. VOCABULARY CHECK

underwear, linen	В магази́не нé было хорóшего ... . Щётка в чемодáне под ...
shoes	Что вы купи́ли, крóме ...? He paid 15 dollars for the shoes.
razor; razor-blade	I have forgotten to take my razor. Дáйте мне пáчку ... .
trousers	He picked out a pair of expensive trousers. Твой гáлстук лежи́т под ... .
indeed, really, so it is	---
if	If you are at home tomorrow, I will telephone you. I'll help you,if I have time.
what for, why	... вы сказáли емý это? - Я не подýмал. ... тебé éхать на пóезде? Лýчше летéть на самолёте.
tooth	У неё краси́вые ... .
tooth (adj.)	В гóроде мнóго ... врачéй.
toothpaste	Я купи́л ... . У нас нет ... .
soap	Дáйте мне нéсколько кускóв ... .

clothes, clothing	Он идёт в отделе́ние мужско́й ... .
pair	У меня́ две ... боти́нок, а у него́ пять ... .
trip; journey	На́до отдохну́ть пе́ред ... Мы говори́м о ... в го́ры.
shirt	У него́ во́семь бе́лых ... . Да́йте мне си́нюю ... .
wall (adj.)	---
wall closet	Ско́лько в до́ме ... ? Твои́ костю́мы (in the wall closet).
in the meantime, meanwhile	---
brush	Please buy a new tooth-brush. В магази́не мно́го ... .
to think	Don't think so long! He thought a bit and then advised me what to do. Я ... и скажу́ вам.
to ring, to phone	The bell is ringing. Mr.Smith asked you to telephone him. - I'll phone him in five minutes. ... нам за́втра!
to answer, to reply	Have you answered both letters? - No, I've answered only one; I'll answer the other one to-morrow.

to request, to ask for, to beg	He asks us to give him a reply on Monday. I'll ask my friends to wait a little. Ask him for a dictionary. They've asked us for (some) money.
to advise, to suggest	What do you advise me to do? - I can't advise you. We advised our new neighbors to buy this car. Can you suggest to us what we should read?
to ask (a question), to inquire	He is asking when the director will be at work. - I don't know; ask the director's assistant. I'll ask the teacher about the new textbooks. They inquired about you and asked us to give them your address.

Lesson 49

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§1. THE POSSESSIVE "СВОЙ, СВОЯ́, СВОЁ, СВОИ́"*.

A. Примеры.

1. Учи́тель взял свой каранда́ш.
2. Я встре́тил свою́ сестру́ на вокза́ле.
3. Они́ говоря́т о свои́х де́тях.

	Masc.:	Neut.:	Femin.:	Plural:
N.	сво й	сво ё	сво я́	сво и́
G.	сво его́	сво его́	сво е́й	сво и́х
D.	сво ему́	сво ему́	сво е́й	сво и́м
A.	w/anim.- G. w/inan.- N.	сво ё	сво ю́	w/anim.- G. w/inan.- N.
I.	сво и́м	сво и́м	сво е́й(е́ю)	сво и́ми
Pr.	о сво ём	сво ём	сво е́й	сво и́х

Новое слово: * one's own

В. Практика.

Учитель:	Студент:
Он ходил к доктору.	Он ходил к своему доктору.

1. Ефрейтор видел командира.
2. Мы ездили к друзьям.
3. Переводчица позвонила начальнику.
4. Возьмите деньги!
5. Скажите это родителям.
6. Мы говорим о делах.
7. Она писала о муже.
8. Он был там с женой.
9. Они приходили с детьми.

§2. "СВО́Й, СВОЯ́, СВОЁ, СВОИ́" with the 3rd person.

А. Примеры.

Вот карандáш учи́теля. - Учи́тель взял свой карандáш.

Студéнт взял карандáш,- Студéнт взял егó карандáш.
учи́теля.

В. Практика.

Учитель:	Студент:
1. Это дом сержанта.	
Сержант стоит около...	Сержант стоит около своего дома.
Сосед стоит около ...	Сосед стоит около его дома.

Учитель:

2. Это машина доктора.
Доктор идёт к ... .
Медсестра идёт к ... .

3. Это журнал лейтенанта.
Лейтенант читает ... .
Ефрейтор читает ... .

4. Это стол учителя.
Студент сидит за ... .
Учитель сидит за ... .

5. Это отец студента.
Директор написал письмо ... .
Студент написал письмо ... .

6. Это документы солдата.
Переводчик дал солдату ... .
Солдат дал переводчику ... .

7. Это кабинет директора.
Машинистка сидит в ... .
Директор сидит в ... .

8. Это сестра капитана.
Капитан написал письмо ... .
Майор написал письмо ... .

§3. CONSTRUCTION "У МЕНЯ ЕСТЬ (НЕТ) + СВОЙ".

A. Примеры.

У него́ есть свой дом.- He has his own house.

У меня́ нет своего́ автомоби́ля. - I don't have my own car.

but:

Его́ дом но́вый, а мой ста́рый. - His house is new, and mine is old.

B. Практика.

Переведите:

1. I have my (own) garage.
2. My car is in his garage.
3. He has his (own) dictionary.
4. His dictionary is old.
5. He doesn't have his (own) textbook; he takes mine.
6. I don't have my (own) house; I live in my brother's.

§4. SUBJECT OR OBJECT?

A. Примеры.

Студе́нт взял свою́ кни́гу.
subject object

Студе́нт и его́ това́рищ взя́ли свой кни́ги.
subject subject object

Офице́р и его́ солда́ты иду́т в свой каза́рмы.
subject subject object of preposition

B. Практика

Переведите:

1. My son is writing to his teacher.
2. The Captain is talking with his soldiers.
3. My son and his wife are reading my magazines.

4. She and her son speak Russian.
5. They and their children play tennis.

§5. PARTICLE "ЛИ" = WHETHER (IF).

A. Примеры.

1. Он студе́нт? - Я не зна́ю, студе́нт ли он.
I don't know whether(if) he is a student.

2. Он ви́дел капита́на?

Я не зна́ю / I don't know
- капита́на ли он ви́дел. whether(if) it is the captain he saw.
- ви́дел ли он капита́на. whether(if) he saw the captain.
- он ли ви́дел капита́на. whether(if) it was he who saw the captain.

B. Практика.

Учитель:	Студент:
а) Отец дома?	Я не знаю, дома ли отец.

1. Она американка?
2. Он русский?
3. Иванов доктор?
4. Они заняты?
5. Ключ на полке?
6. Дети в школе?

b) **Переведите:**

1. I don't know whether he received my letter.
2. Ask them if they speak Russian.
3. Ask them if they have a dictionary.
4. She doesn't know whether he was here.
5. I want to know if she will be here tomorrow.

c) **Переведите:**

1. I don't know if I'll have time.
2. I will help you if I have time.
3. Ask him if he can help me.
4. If you don't need this chair, I'll take it.
5. She is asking if you need this chair.

§6. ADJECTIVAL NOUNS.

	Sing.:		Plur.:		Sing.:		Plur.:	
N.	рядов	о́й	рядов	ы́е	столо́в	ая*	столо́в	ые
G.	"	о́го	"	ы́х	"	ой	"	ых
D.	"	о́му	"	ы́м	"	ой	"	ым
A.	"	о́го	"	ы́х	"	ую	"	ые
I.	"	ы́м	"	ы́ми	"	ой	"	ыми
Pr.	о "	о́м	о "	ы́х	о "	ой	о "	ых

Новое слово: * dining room

Практика.

a) рядовой, рядовые

1. Здесь нет ... Павлова.
2. Дайте это новому ... .
3. В классе 2 (5, 6) ... .
4. Где ... Павлов и Иванов?
5. Вы видели ... Павлова?
6. Говорите с ... Павловым и Ивановым.
7. Мы говорили об офицерах и ... .
8. Я не знаю ... Смита.

b) столовая

1. Идите в ... .
2. Где отец? - Он в ... .
3. Из ... мы выходим на балкон.
4. Рядом со ... кухня.
5. У нас в университете 2 ... .

§7. ПОРА́.*

A. Примеры.

Пора́ идти́ в шко́лу. - It's time to go to school.

Мне пора́ е́хать. - It's time for me to go.

B. Практика

Переведите:

1. It is time to start writing.
2. It was time for the students to go to the classrooms.
3. It is time for you to pay for the apartment.
4. Is it time for us to drive to the railway station?

Новое слово:* it's time to ...

L.49

§8. VERBS.

1. надева́ть[1] надева́ю (´-ешь)
наде́ть наде́ну (´-ешь)

Читайте:

1) Когда́ хо́лодно, мы всегда́ ... пальто́.

2) Сего́дня хо́лодно. ... пальто́!

3) Вчера́ он в пе́рвый раз ... но́вую шля́пу.

4) За́втра я ... бе́лую руба́шку.

5) Он ка́ждый день ... но́вый га́лстук.

2. оставля́ть[2] оставля́ю (´-ешь)
оста́вить оста́влю, оста́вишь

Читайте:

1) Команди́р обы́чно ... докуме́нты в се́йфе.

2) ... мне его́ а́дрес!

3) За́втра я ... маши́ну у меха́ника.

4) Ра́ньше мы ... автомоби́ль на у́лице, но
тепе́рь реши́ли бо́льше не ... его́ там.

5) Не ... свои́х веще́й здесь!

3. опа́здывать[3] опа́здываю (´-ешь)
опозда́ть опозда́ю (´-ешь)

Читайте:

1) Почему́ вы всегда́ ... на пе́рвый уро́к?

2) На ско́лько мину́т он сего́дня ... ?

Новые слова:
[1] to put on, (to wear)
[2] to leave (behind), to abandon
[3] to be late

3) Если я ... , не жди́те меня́.

4) Ра́ньше я ча́сто ... на за́втрак, но тепе́рь бо́льше не ... .

5) Пожа́луйста, не ... на собра́ние!

6) Он обеща́ет бо́льше не ... .

7) Профе́ссор ... на ле́кцию на 10 мину́т.

4. терят́ь* теря́ю (´-ешь)
потеря́ть потеря́ю (´-ешь)

Чита́йте:

1) Я ... ключи́ от маши́ны.

2) Почтальо́н никогда́ не ... пи́сем.

3) Не ... вре́мени! Начина́йте рабо́тать!

4) Если я ... рабо́ту на заво́де, я бу́ду рабо́тать на электроста́нции.

§9. ПОВТОРЕНИЕ.

a) Replace the possessives by "свой, своя́, своё, свои́" whenever possible:

Учитель:	Студент:
Я посла́л письмо моє́й сестре́.	Я посла́л письмо́ свое́й сестре́.

1. Отец любит сидеть в моём кресле.
2. Капитан потерял его трубку.
3. Мы говорили с нашей учительницей.
4. Не подходите к вашему столу!

Новое слово: * to lose

5. Они были там с вашими братьями.
6. Начальник приезжал на твоей машине.
7. Скажи это твоему командиру!
8. У меня есть моя энциклопедия.

b)

Учитель:	Студент:
пальто шофёра	
Шофёр надел	Шофёр надел своё пальто.
деньги друга	
Я потерял	Я потерял его деньги.

1. карта туриста

   Турист говорит о ... .

2. кабинет директора

   Помощник сидит в ... .

3. дети соседа

   Сосед гуляет со ... .

4. его друзья

   Он играет в карты
   со .... .

c) Переведите:

1. Please ask the private if he has finished his translation.

2. If you have finished your translation, give it to the teacher.

3. If you talk with Private Jones, ask him to phone me.

4. I don't know whether I'll meet him tomorrow.

5. See if there are any letters for me.

6. If you can't read in the living room, go to my study.

7. Ask if there are Russians there.

d) Читайте:

1. Вы забы́ли свой докуме́нты до́ма? - Нет, я не забы́л, а (to leave) их до́ма. Я мог (to lose) их в доро́ге. - Вы ча́сто (to lose) ве́щи? - Ра́ньше я (to lose) дово́льно ча́сто, но тепе́рь - нет.

2. Я не бу́ду покупа́ть тебе́ книг, е́сли ты (to lose) их.

3. Не (to put on) се́рого костю́ма. Он гря́зный. (To put on) си́ний костю́м !

4. Почему́ вы вчера́ (to be late) на ле́кцию? - Я (to lose) биле́ты и до́лго (to look for) их.

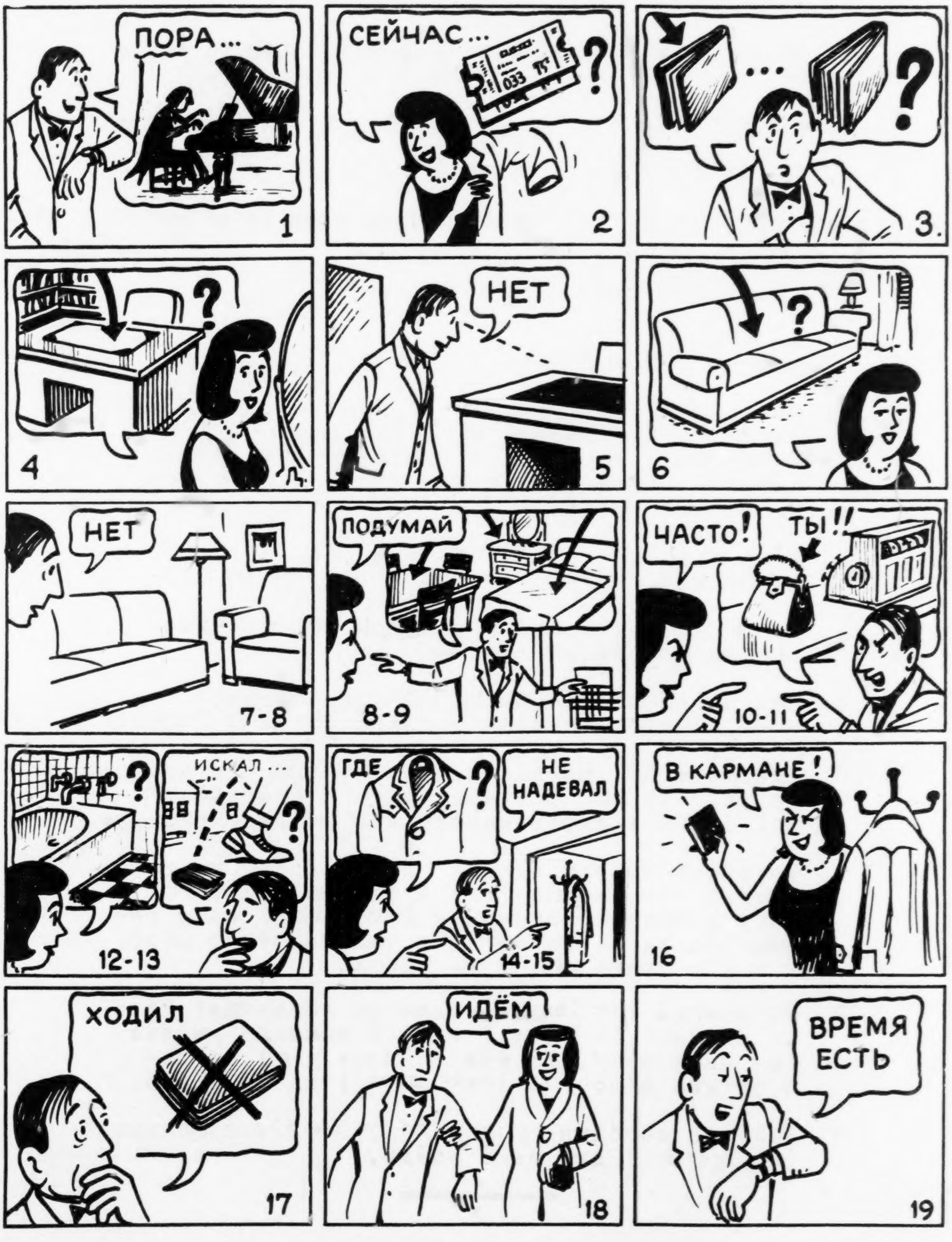
5. Уже́ 7 часо́в. Мы всегда́ (to be late) в кино́. Ты уже́ (to put on) костю́м? - Я уже́ (to put on) брю́ки и че́рез мину́ту (to put on) пиджа́к.

6. Ты о́чень бы́стро е́дешь! -Да, сего́дня мы не должны́ (to be late). - А где мы (to park) на́шу маши́ну? - Обы́чно я (to park) её в гара́ж То́мова . Но сего́дня там не бу́дет ме́ста, и я (to leave it) на у́лице.

7. Вы всегда́ (to leave) ключ на ле́стнице? Ра́ньше мы не (to leave) его́. У ка́ждого из нас был свой ключ. Но муж (to lose his), и тепе́рь мне на́до (to leave mine) на ле́стнице.

8. Если он сего́дня опять (to be late), я бо́льше не (to leave) для него́ обе́да.

L.49


ПОРА...
1
СЕЙЧАС...
033
2
...
3.
4
НЕТ
5
6
НЕТ
7-8
ПОДУМАЙ
8-9
ЧАСТО!
ТЫ!!
10-11
ИСКАЛ...
12-13
ГДЕ
НЕ НАДЕВАЛ
14-15
В КАРМАНЕ!
16
ХОДИЛ
17
ИДЁМ
18
ВРЕМЯ ЕСТЬ
19

PART II - BASIC TEXT

ГДЕ ЖЕ БУМА́ЖНИК?

1. Муж: Уже́ пора́ идти́ на конце́рт.
2. Жена́: Сейча́с я наде́ну пальто́. Биле́ты у тебя́?
3. М.: Они в бума́жнике. Но где же мой бума́жник?
4. Ж.: Не оста́вил ли ты его в своём кабине́те на столе́?
5. М.: Сейча́с посмотрю́... Нет, на моём столе́ его нет.
6. Ж.: Мо́жет быть он в гости́ной на дива́не?
7. М.: Его нет ни на дива́не, ни на кре́сле.
8. Ж.: Поду́май, где ты мог его оста́вить?
9. М.: Я посмотрю́ в столо́вой, а ты посмотри́ в спа́льне на крова́ти и о́коло зе́ркала.
10. Ж.: Ты так ча́сто теря́ешь свои́ ве́щи!
11. М.: Ничего́ подо́бного! Это ты вчера́ забы́ла су́мку и зо́нтик в магази́не.
12. Ж.: А в ва́нной ты смотре́л?
13. М.: Иска́л и в ва́нной. Мо́жет быть я потеря́л его на у́лице?
14. Ж.: А где твоё пальто́?
15. М.: В пере́дней на ве́шалке. Но я ведь не надева́л пальто́ сего́дня.
16. Ж.: Вот твой бума́жник, в карма́не пальто́.
17. М.: Зна́чит, я ходи́л на рабо́ту без бума́жника.
18. Ж.: Вероя́тно. Ну, идём: мы уже опа́здываем.
19. М.: Ничего́, вре́мя ещё есть, не опозда́ем.

Вчера́ мы вы́учили со́рок восьмо́й уро́к.
Сего́дня мы у́чим со́рок девя́тый уро́к.
За́втра мы бу́дем учи́ть пятидеся́тый уро́к.
Со́рок во́семь, со́рок де́вять, пятьдеся́т.

L.49

WHERE IS THE WALLET?

1. Husband: It's already time to go to the concert.

2. Wife: I'll put on my coat now. Do you have the tickets?

3. H.: They are in my wallet. But where's my wallet?

4. W.: Didn't you leave it in your study on the desk?

5. H.: I'll take a look now. No, it isn't on my desk.

6. W.: Maybe it's in the living room on the sofa?

7. H.: No, it's not on the sofa or on the armchair.

8. W.: Think where you could have left it?

9. H.: I'll look in the dining room, and you look in the bedroom on the bed and near the mirror.

10. W.: You lose your things so often!

11. H.: Nothing of the sort! It was you who forgot your handbag and umbrella in the store yesterday.

12. W.: Have you looked in the bathroom?

13. H.: I've looked in the bathroom too. Maybe I lost it on the street?

14. W.: And where is your overcoat?

15. H.: In the hall on the hanger. But I didn't wear my overcoat today.

16. W.: Here's your wallet in the pocket of your overcoat.

17. H.: That means I went to work without my wallet.

18. W.: Probably. Well, let's go; we are already late.

19. H.: That's all right, there is still time; we won't be late.

READING AND NARRATION

I. В СВОЁМ ДОМЕ.

1. В Аме́рике Па́вел Петро́вич Ке́дров живёт в своём до́ме. 2. В до́ме две спа́льни со стенны́ми шкафа́ми и удо́бными крова́тями. 3. Столо́вой нет, но ку́хня така́я больша́я, что в ней мо́жно не то́лько гото́вить, но та́кже и обе́дать. 4. Гости́ная сейча́с почти́ пуста́я: там стои́т то́лько не́сколько кре́сел и телеви́зор. 5. На́до купи́ть дива́н и стол в гости́ную, а ве́шалку и зе́ркало в пере́днюю. 6. Все э́ти ве́щи Ке́дров ку́пит по́зже, когда́ у него́ бу́дут де́ньги.

Вопросы: (1) Где живёт Павел Петрович?
(2) Сколько спален у него в доме?
Что находится в спальнях?
(3) В доме есть столовая?
Какая там кухня?
Что можно делать в кухне?
(4) Что стоит в гостиной?
(5) Какие вещи Павлу Петровичу надо кутить?
(6) Когда Павел Петрович купит эти вещи?

7. В Сове́тском Сою́зе Ке́дров рабо́тал инжене́ром. 8. Он и его́ семья́ жи́ли в кварти́ре, в кото́рой бы́ло семь ко́мнат и жи́ло семь семе́й. 9. У ка́ждой семьи́ была́ то́лько одна́ ко́мната. 10. Эта ко́мната была́ спа́льней, гости́ной и столо́вой вме́сте. 11. Жена́ Ке́дрова гото́вила в ку́хне, где бы́ло ещё шесть хозя́ек. 12. Тепе́рь она́ ча́сто говори́т: "Кака́я я счастли́вая! Я хозя́йка в свое́й ку́хне! "

Вопросы: (7) Кем работал Кедров в Советском Союзе?
(8) Сколько комнат было в квартире, где жили Кедровы?
(9) Сколько комнат было у каждой семьи?
(11) Сколько хозяек работало в кухне?
(12) Что теперь часто говорит госпожа Кедрова?

II. ПРОФЕССОР СМИТ.

1. Профе́ссор Смит живёт в Нью-Йо́рке. 2. Ле́том он реши́л е́хать на автомоби́ле в Калифо́рнию. 3. Он бу́дет е́хать че́рез города́, в кото́рых жи-

ву́т его́ друзья́. 4. Все они́ хотя́т ви́деть его́, все его́ приглаша́ют. 5. Ка́ждому из друзе́й на́до бу́дет посла́ть письмо́ по́сле визи́та. 6. Профе́ссор не лю́бит опа́здывать и всегда́ всё де́лает во́время. 7. Поэ́тому профе́ссор Смит ещё в Нью-Йо́рке пригото́вил пи́сьма для свои́х друзе́й.

Вопросы: (1) Где живёт профессор Смит?
(2) Куда профессор решил ехать летом?
(3) Где живут его друзья?
(4) Кого они хотят видеть?
(5) Кому он должэн будет написать? Когда?
(6) Делает ли профессор всё вовремя?
(7) Что сделал профессор?

8. Вот одно́ из его́ пи́сем: "Дорого́й друг! Я никогда́ не забу́ду моего́ визи́та к Вам. 9. Мне бы́ло так хорошо́ с Ва́ми и бы́ло так жаль уезжа́ть! Ваш Па́вел Смит". 10. Дю́жину таки́х пи́сем с адреса́ми на конве́ртах он положи́л в чемода́н. 11. Но на пе́рвой же оста-

нóвке пóсле Нью-Йóрка он забы́л их в гости́нице, где он спал.

Вопросы: (8,9) Что написал Смит в одном из писем?
(10) Сколько писем он написал?
Куда он их положил?
(11) Где профессор забыл свои письма?

12. Пóсле визи́та к пéрвому из друзéй, профéссор Смит хотéл сейчáс же послáть емý письмó, но в чемодáне нé было пи́сем. 13. "Мóжет быть, я потеря́л их в дорóге?"-подýмал профéссор. 14. Но потóм он реши́л, что остáвил пи́сьма в гости́нице. 15. Когдá Смит позвони́л тудá, хозя́ин гости́ницы сказáл: "Да, вы остáвили все пи́сьма у нас. 16. Мы сейчáс же послáли их на пóчту, и вáши друзья́, вероя́тно, их ужé получи́ли".

Вопросы: (12) Что хотел сделать профессор после первого же визита?
Письма были в чемодане?
(13) Что подумал профессор?

(14) Что он решил потом?
(15) Кому позвонил профессор?
Что сказал ему хозяин гостиницы?
(16) Что сделал с письмами хозяин гостиницы?

PART III - GRAMMAR

§1. The Possessive СВОЙ .

Declension.

	Masc.:		Femin.:		Neuter:		Plural:	
N.	сво	й	сво	я́	сво	ё	сво	и́
G.	"	его́	"	е́й	"	его́	"	и́х
D.	"	ему́	"	е́й	"	ему́	"	и́м
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.		"	ю́	"	ё	w/anim.-G. w/inan.-N.	
I.	"	и́м	"	е́й	"	и́м	"	и́ми
Pr.	о "	ём	"	е́й	"	ём	"	и́х

Notes.- 1. The word "свой" is declined like "мой ."

2. The preposition "с" becomes "со" before the word " свой":

со своего́ стола́, со свои́м бра́том

3. The possessive "свой " indicates that the object belongs to the performer of the action, thus:

Я взял свои́ кни́ги.	- I took my books.
Он взял свои́ кни́ги.	- He took his books.
Вы взя́ли свои́ кни́ги.	- You took your books.
Мы взя́ли свои́ кни́ги.	- We took our books.

§2. Use of Possessives.

a) When the performer of the action is in the 3rd person:

1) The possessives "его́, её, их" are used if the object does not belong to the performer of the action.

2) If the object belongs to the performer of the action, the possessive "свой" must be used.

Он говори́л с его́ жено́й.	- (someone else's, not his own)
Он говори́л со свое́й жено́й.	- (his /own/ wife)
Она́ взяла́ её кни́ги.	- (someone else's, not her own)
Она́ взяла́ свои́ кни́ги.	- (her /own/ books)

b) When the performer of the action is the 1st or 2nd person either "мой, твой, наш, ваш" or "свой" may be used without any change of meaning:

Я взял мою́ кни́гу or Я взял свою́ кни́гу.

Мы взя́ли на́ши кни́ги or Мы взя́ли свои́ кни́ги

"Свой" is preferably used when emphasis is needed or wanted:

Вы е́дете на автомоби́ле бра́та? - Нет, я е́ду на своём автомоби́ле (my /own/ car).

c) As a rule СВОЙ modifies the object only, but if a possessor of an object is denoted by the logical subject then the grammatical subject (denoting the object owned) may be modified by the reflexive possessive pronoun СВОЙ.

У них был свой автомоби́ль.	- They had their own car.
У меня́ тепе́рь свой слова́рь.	- I have my own dictionary now.
У тебя́ тепе́рь бу́дут свои́ инструме́нты.	- You will have your own tools now.

§3. Adjectival Nouns.

a) Some Russian adjectives are used as nouns. The gender of the adjectival nouns is determined by the gender of the noun, which is understood:

рядово́й	(understood - солда́т)	- private
ру́сский	(" - челове́к)	- a Russian
ру́сская	(" - же́нщина)	- a Russian woman
гости́ная	(" - ко́мната)	- living room
столо́вая	(" - ")	- dining room
пере́дняя	(" - ")	- anteroom, entrance-hall
ва́нная	(" - ")	- bathroom

b) Adjectival nouns can have their own modifiers:

молодо́й рядово́й, больша́я столо́вая

c) Adjectival nouns are declined like adjectives, and like adjectives they take the genitive plural after 2, 3, 4 (and after compounds ending in 2, 3, 4):

две ва́нных, два́дцать четы́ре рядовы́х.

§ 4. **ЛИ** - whether (if).

Subordinate clauses introduced by "ли" (whether) express doubt or an indirect question. The word "ли" always follows the word about which doubt or a question is expressed:

Я не зна́ю, уезжа́ет ли он за́втра.

I don't know whether he is leaving tomorrow (or not).

Я не зна́ю, за́втра ли он уезжа́ет.

I don't know whether it's tomorrow he is leaving.

Я не зна́ю, он ли за́втра уезжа́ет.

I don't know whether it's he who is leaving tomorrow.

Notice that if the English "if" may be replaced by "whether," it never can be translated by "е́сли."

I don't know if he is here. I don't know whether he is here.	Я не зна́ю, здесь ли он.
I will do it if I don't forget (it).	Я э́то сде́лаю, е́сли не забу́ду.

§ 5. The Particle "**ЖЕ**".

The particle "же" is an emphatic particle and follows the word it emphasizes. It is used in exclamatory sentences and in questions with an interrogative word. The particle can be omitted without changing the meaning of the question, except for its emphasis:

Где же Михаи́л? - Well, where is Michael?

Кому́ же вы да́ли словарь? - To whom, then, did you give the dictionary?

Да́йте же ему́ воды́! - Well, give him some water!

§6. The Word "ПОРА́".

a) The word "пора́" means "it is time to ..." and is used with an infinitive:

Пора́ обе́дать. - It's time to have dinner.

b) The infinitive of a "going verb" may be omitted if the place of destination is mentioned:

Пора́ идти́ домо́й.)
or:) It's time to go home.
Пора́ домо́й.)

c) A logical subject in the dative case can be used with "пора́," but may often be omitted (similar to "мо́жно" etc. See L.35, Part III, §§ 3,4):

Мне пора́ на рабо́ту. - It's time for me to go to work.
or:
Пора́ на рабо́ту. - It's time to go to work.

Де́тям пора́ идти́ спать. - It's time for the children to go to bed.

d) For the past and future the words "бы́ло" and "бу́дет" are placed after "пора́":

Пора́ бы́ло идти́ домо́й. - It was time to go home.

Пора́ бу́дет идти́ домо́й. - It will be time to go home.

§7. Verbs.

1) to put on , to wear (in the meaning of "to put on")

надева́ть	надева́ю(´-ешь),	надева́л,	бу́ду надева́ть
наде́ть	---	надел	, наде́ну(-ешь)

perf. imperative: наде́нь, наде́ньте

The perfective future (and also the perfective imperative) takes "н" in all persons.

2) to leave (behind), to abandon

оставля́ть	оставля́ю(´-ешь),	оставля́л,	бу́ду оставля́ть
оста́вить	---	оста́вил	, оста́влю,

perf. imperative: оста́вь, оста́вьте/оста́вишь

a. The perfective future takes the "л" only in the 1st person singular.

b. Remember the difference of meaning between the following two verbs :

оставля́ть оста́вить	- to leave something (behind)
забыва́ть забы́ть	- to leave something (behind) unintentionally; to forget something

3) to lose

теря́ть	теря́ю(´-ешь),	теря́л,	бу́ду теря́ть
потеря́ть	---	потерял,	потеряю(´-ешь)

4) to be late

опа́здывать	опа́здываю(´-ешь),	опа́здывал,	бу́ду опа́здывать
опозда́ть	---	опозда́л	, опозда́ю, (´-ешь)

a) The perfective past "я опоздáл " besides "I was late" also means "I am late ."

b) The place or event for which someone is late is denoted by "на or в + acc.":

Я опоздáл в шкóлу.

Мы опáздываем на пóезд.

c) The amount of time by which someone or something is late is denoted by "на + acc.":

Мы опоздáли на недéлю.

Пóезд опоздáл на 10 минýт.

HOMEWORK

a) Translate the words in parentheses and use them in their proper form:

1. У Андрея нет инструментов, но у (his) товарища есть, поэтому Андрей работает вместе (with his) товарищем.

2. Скоро Андрей купит инструменты и будет работать (with his /own/ tools).

3. Сергей был у полковника (with his wife).

4. Сергей читает газету, а (his wife) готовит обед.

5. Вам нужно перо? - Спасибо, у меня есть (my own).

6. Там было несколько немцев и несколько (Russians).

7. Моя жена не любит (small dining rooms).

8. Мы не могли больше ждать,(it was time to go).

9. (To leave) ваши вещи здесь!

10. Мы всегда (to leave) наши пальто (in the entrance-hall).

11. Что ты (to put on) сегодня вечером?

12. (To put on) шляпу!

13. Сегодня холодно, надо (to put on) пальто.

14. Этот самолёт часто (to be late).

15. Я вчера (to lose) ключи.

16. Я не хочу брать ключей, я могу их (to lose).

17. Я (am late) сегодня, но вчера я (was not late).

b) Translate the following sentences:

18. It's time to go or we will be late.

19. I don't know if Somov has lost money.

20. You will get the book tomorrow if you order it today.

PART IV - STRUCTURAL DRILL

Учитель:	Студент:
а) Дай это товарищу!	Дай это своему товарищу!

1. Он был здесь без жены.
2. Я забыл старый адрес.
3. Ищите в карманах!
4. Покажите этот фильм солдатам!
5. Оставьте чемоданы в передней!
6. Не говорите больше о деле!
7. Спросите жену!
8. Он позвонил доктору.
9. Мы стояли около дома.
10. У меня нет лодки.

b) учебник рядового

Сержант потерял	Сержант потерял его учебник.
Рядовой ищет	Рядовой ищет свой учебник.

1. автомобиль майора

   Майор сидел в ... .
   Я курил в ... .

2. стол товарища

   Я поставил чернила на ... .
   Товарищ положил тетрадь на ... .

3. гараж соседа
   Она ставит машину в ... .
   Сосед ставит машину в ... .

4. кресло дедушки

Бабушка отдыхает в ... .
Дедушка сидит в ... .
Журнал дедушки лежит на ... .

5. деньги жены

Жена потеряла ... .
Муж потерял ... .

6. зонтик дочери

Дочь оставила дома ... .
Мать взяла ... .
Дочь дала матери ... .

7. мой табак

Он курит ... .
Я курю ... .
Он дал ему ... .

8. его пиджак

Я надел ... .
Он дал мне ... .

c) **Читайте:**

1. Я спрошу́ его́ ,(if he knows)(Private) Ни́лова.
2. (If Private Nilov gets)деньги, он (will buy) автомобиль.
3. Я дам вам 50 до́лларов ,(if you answer this question).
4. Я не зна́ю ,(whether he will answer this question).

5. (If he lost his money), он не запла́тит вам за автомоби́ль.

6. Спроси́те мать, (if we may open the windows in the living room).

7. Посмотри́те, (if Misha has put on his overcoat).

8. Оста́вьте ва́шего сы́на у нас, (if you don't want to take him to the movies).

9. Я хочу́ знать, (if the plane will be late today).

10. Почему́ он не говори́т по-ру́сски, (if he is a Russian)?

11. Я спра́шиваю, (if you have your papers).

12. Скажи́те, пожа́луйста,(if I may leave my papers here)?

13. (If you don't have time tomorrow), сде́лайте э́то послеза́втра.

14. Я не зна́ю,(if your documents are here).

d) Give all cases of:

1. молодой рядовой
2. большая гостиная
3. хорошая ванная
4. маленькая передняя

e) Читайте:

1. Я ещё никогда́ не (to put on) си́него костю́ма. Я (to put on) его́ сего́дня ве́чером.

2. Вы хотите летéть в Москвý? С кем вы (to leave) детéй? - Мы чáсто (to leave) их с бáбушкой. В э́тот раз мы тóже (to leave) их с нéю.

3. Не (to lose) врéмени! (To put on) пальтó и шля́пу и идём на вокзáл, и́ли мы (to be late) на пóезд.

4. Не (to be late) на лéкцию! Вчерá студéнты (to be 10 minutes late), и профéссор был недовóлен.

5. Утром нé было дождя́. Поэ́тому я не (to put on) пальтó.

6. Вы (to lose) бумáжник и́ли (to leave) егó дóма?

7. Вчерá вéчером вы (to park) автомоби́ль в гарáж и́ли (to leave) егó на у́лице?

8. Он хорóший студéнт. Он никогдá не (to be late) и ничегó не (to lose).

9. (To leave) шля́пу (in the entrance-hall)!

10. Вы идёте (in the bathroom)? Не (to leave) ваших вещей (in the bathroom).

TRANSLATION

1. She lost her keys and had to wait for her husband. He opened the door with his key.

2. Antonov is late again? He is often late to work.

3. He was talking with their children and thinking of his own (children).

4. Is she going there in your car? - No, she is going in her own.

5. They have forgotten to leave us their new address. - No, they left it here on the table.

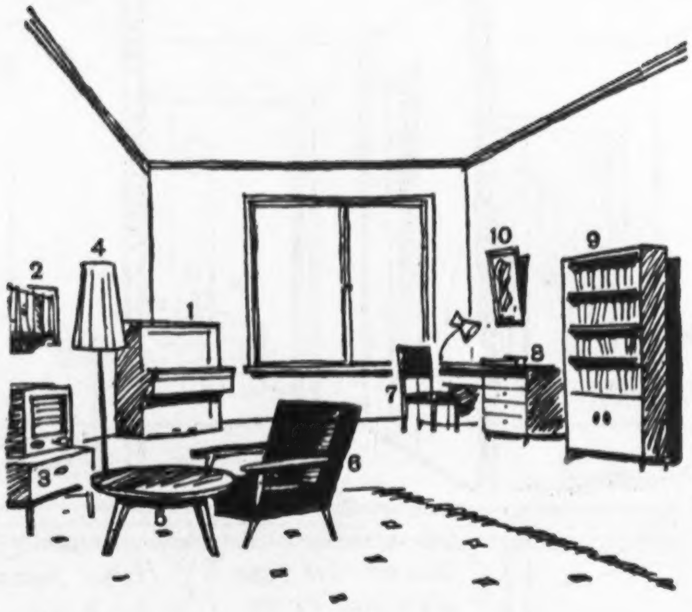
6. I'll leave my suitcase in the hall. - Better put it in your bedroom.

7. Did he pay for our tickets? - No, he only paid for his own.

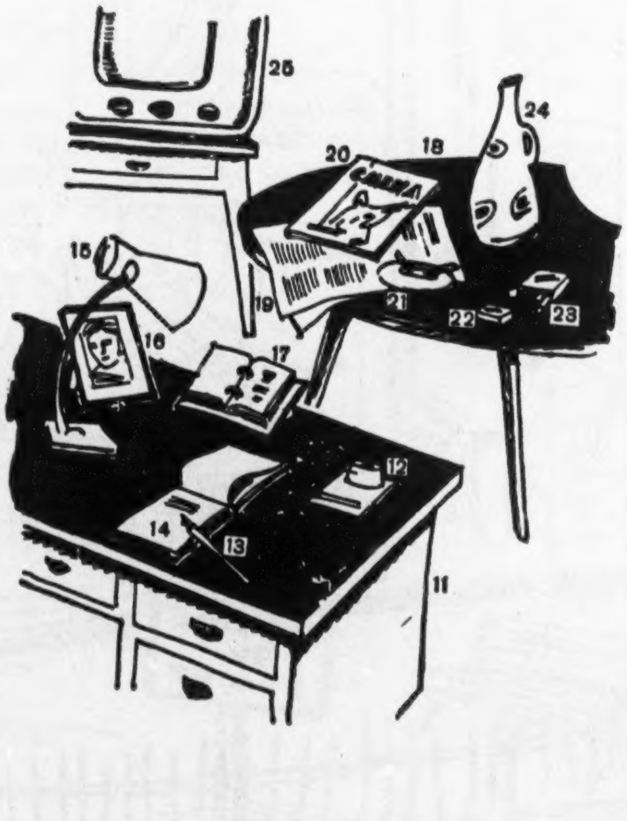
8. What shirt do you want to put on? - I'll put on the white shirt.

КО́МНАТА

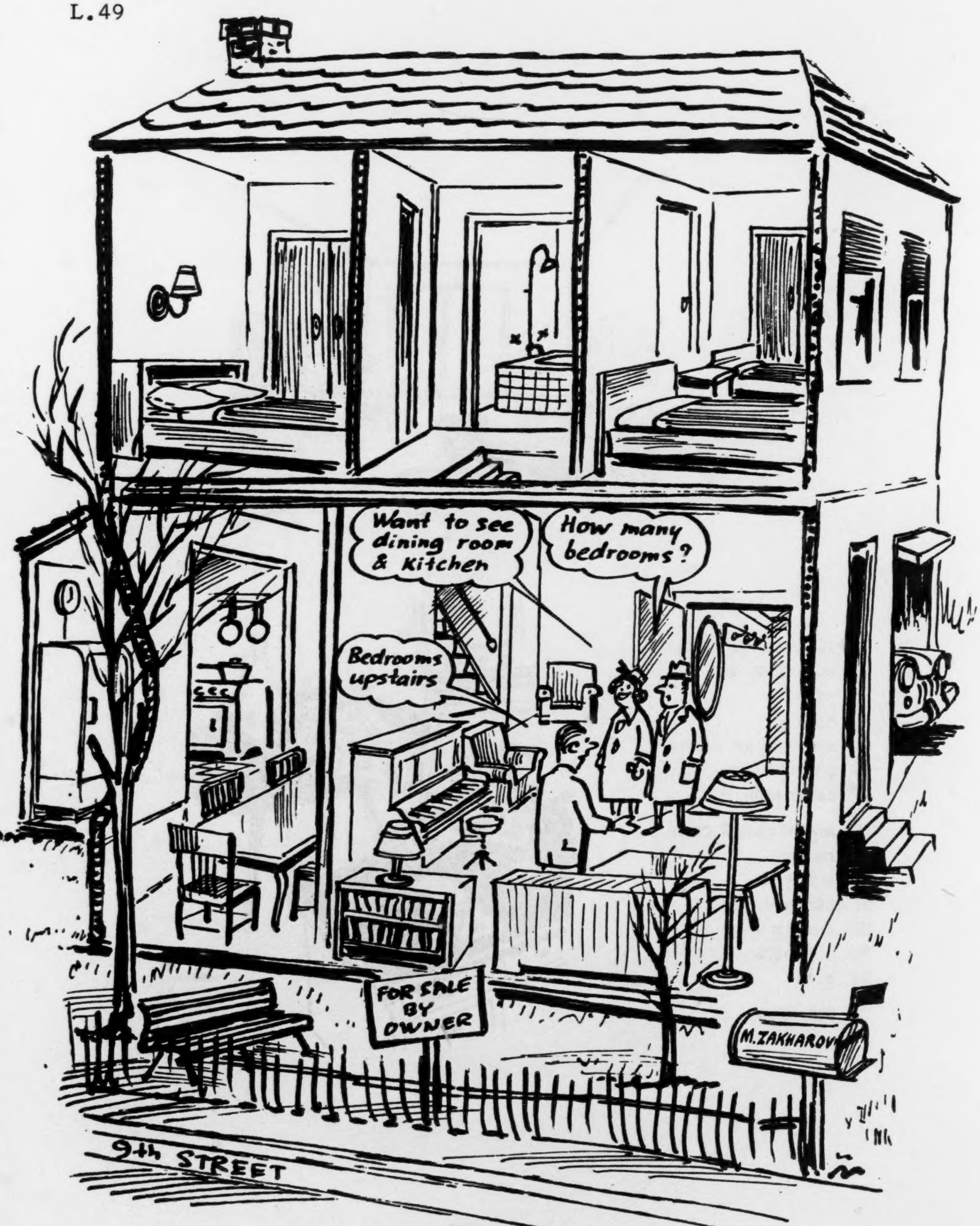
1. пиани́но
2. кни́жная по́лка
3. секрете́р
4. торше́р
5. стол
6. кре́сло
7. стул
8. пи́сьменный стол
9. кни́жный шкаф
10. карти́на


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

11. пи́сьменный стол
12. черни́льница
13. ру́чка
14. блокно́т
15. насто́льная ла́мпа
16. фотогра́фия
17. календа́рь
18. журна́льный стол
19. газе́та
20. журна́л
21. пе́пельница
22. спи́чки
23. сигаре́ты
24. ва́за
25. телеви́зор


25
24
20
18
15
19
21
22
23
16
17
12
14
13
11

L.49


Want to see dining room & Kitchen
How many bedrooms?
Bedrooms upstairs
FOR SALE BY OWNER
M.ZAKHAROV
9th STREET

PART V - CONVERSATION

A. QUESTIONS AND ANSWERS

1. Чей дом вы видите на картинке?
2. Сколько этажей в доме?
3. Чей дом продаёт господин Захаров?
4. А вы живёте в своём доме?
5. Сколько комнат в вашем доме?
6. На какой улице находится дом Захарова?
7. Что вы видите у него в саду?
8. Сколько деревьев вы видите?
9. Скамейка стоит под маленьким деревом?
10. У Захарова есть гараж?
11. Куда он поставил свой автомобиль?
12. Сколько комнат в доме Захарова?
13. Сколько комнат внизу?
14. Какие это комнаты?
15. Что вы видите в передней?
16. В какой комнате хозяин дома и покупатели?
17. Что вы видите в гостиной?
18. Сколько там кресел?
19. Сколько книжных полок?
20. В гостиной обе лампы стоят на полу?
21. Какая комната рядом с гостиной?
22. Какие комнаты хочет посмотреть покупательница?
23. Столовая больше, чем гостиная?
24. Что вы видите в столовой?
25. Хозяин дома говорит, что спальни внизу?
26. Что спрашивает Захарова покупатель?
27. Сколько спален в доме?
28. Сколько кроватей в спальнях?
29. В спальнях есть стенные шкафы? Сколько?
30. Где вы видите лампу?
31. Какую комнату вы видите между спальнями?
32. Сколько в доме ванных?
33. Сколько комнат у Захарова наверху?

А как сказать по-русски:

1. Do you happen to have a cigarette?
2. I don't know whether he'll be there or not.
3. If you are late, we won't wait for you.
4. He was late again.
5. I have forgotten that I left my coat at home.
6. He lost his (own) copybook.
7. There are many privates in school.
8. It's time to go!

B. INTERPRETING

Учитель говорит: "Здесь разговаривают четыре человека: Грин, Смит, Браун и Капрал.

1. Грин: Gentlemen, I left my razor here. Where is it?

2. Все: Мы не брали. У нас есть свои.

3. Смит: Maybe you've lost it and now (you) are saying that you left it here.

4. Грин: Я никогда не теряю своих вещей. Я положил её на стол 10 минут тому назад. У кого она?

5. Смит: Wait a moment, Green. It seems to me that I saw a razor near the mirror. But it wasn't yours; it was the Corporal's.

6. Грин: Почему вы думаете, что это не моя?

7. Смит: Because the Corporal gave it to Brown. Ask Brown!

8. **Грин:** А где Браун?

9. **Смит:** He is in his room.

10. **Грин:** Эй, Браун, идите сюда! Вы взяли мою бритву?

11. **Браун:** No, I didn't take your razor. I asked the Corporal for his razor.

12. **Грин:** Но он дал вам мою.

13. **Браун:** Nothing of the kind! He gave me his razor.

14. **Грин:** Сейчас я спрошу капрала. Вот он идёт сюда.

15. **Капрал:** What's the matter, gentlemen?

16. **Грин:** Вы дали Брауну мою бритву?

17. **Капрал:** I gave nothing to Brown.

18. **Браун:** Капрал, вы, вероятно, забыли, что дали мне свою бритву.

19. **Капрал:** But I don't have (any) razor.

20. **Браун:** Ваша бритва теперь у меня, но тогда она лежала около вас.

21. **Грин:** Just as I thought. He didn't have his own (razor) and gave you mine!

22. **Капрал:** Теперь я всё понимаю. Около меня лежала бритва. Браун спросил: "Можно её взять?" Он думал, что это моя. Я сказал: "Конечно, берите!"

23. **Грин:** But you didn't ask whose (razor) it was!

24. **Капрал:** Потому что все были в другой комнате.

25. **Грин:** I beg you, never to take my things!

26. Капрал: Я и не брал. Я только посоветовал Брауну взять вещь, которая лежала здесь и была ему нужна.

27. Грин: You'd better advise your friends to take only their own things.

28. Капрал: Очень хорошо. Тогда я советую вам положить на стол мыло, которое у вас в руках.

29. Грин: Why?

30. Капрал: Оно лежало здесь, и вы взяли его.

31. Грин: But this is my soap.

32. Капрал: Посмотрите ещё раз на него. Ваше на вашем столе.

33. Грин: You are right. Excuse me. It's my mistake.

34. Капрал: Конечно. Но помните, Грин, что мы все делаем ошибки.

35. Смит: Gentlemen, it is time (to go) to the mess hall. We are late for breakfast.

36. Капрал: Да, мы уже опоздали. Через 8 минут будет звонок на урок.

37. Смит: We didn't hear the first bell.

38. Браун: Ах, этот Грин со своей бритвой!

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

бéдный, ´-ая, ´-ое	poor, unfortunate
бумáжник	wallet, billfold
вáнна	bathtub
ванная (adjectival noun)	bathroom
вéшалка (gen.plur:вéшалок)	coat-rack, hanger
всё-таки	anyway, all the same, nevertheless, however
гости́ная (adjectival noun)	living room
дивáн	sofa, divan
же (emphatic particle)	well, then
зéркало	mirror
зóнтик	umbrella
концéрт	concert
крéсло (gen.plur.: крéсел)	armchair
кровáть (fem.)	bed, bedstead
ли (interrogative particle)	whether, if
Ничегó подóбного!	Nothing of the sort (kind)! No such thing!
перéдняя (adjectival noun)	(entrance)-hall, ante-room
пиани́но	piano
порá	it's time to ...
свой, своя́, своё, свои́	one's (own)

спáльня (gen.plur.:спáлен)	bedroom
столóвая (adjectival noun)	dining room, mess hall
сýмка (gen.plur. : сýмок)	handbag

Verbs:

Imp. надевáть (´-ю, ´-ешь) Perf. надéть (надéну, надéнешь)	- to put on, (to wear)
Imp. опáздывать (´-ю, ´-ешь) Perf. опоздáть (´-ю, ´-ешь)	- to be late
Imp. оставля́ть (´-ю, ´-ешь) Perf. остáвить (остáвлю, остáвишь)	- to leave (behind); to abandon
Imp. теря́ть (´-ю, ´-ешь) Perf. потеря́ть(´-ю, ´-ешь)	- to lose
теря́ть врéмя	- to waste time

B. VOCABULARY CHECK

poor, unfortunate	**Poor woman, she lost her handbag!** **... лю́ди !**
wallet, billfold	**Чья э́то ка́рточка (in your wallet)?** **Я положу́ де́ньги (into the wallet).**
bathtub	Дети сидят в .... .
bathroom	В их доме две .... .
coat-rack, hanger	**Возьми́ своё пальто́ с .... . Его́ нет на .... .** **Give me several hangers.**
anyway, all the same	**Вы ... напиши́те ему́!** **А ... он непра́в!**
living room	**Иди́те в ... и подожди́те нас в ... .**
sofa, divan	**I saw two good sofas there.** **Эти ... о́чень мя́гкие.**
well, then (emphatic particle)	**Мы вас ждём, почему́ ... вы не идёте?**
mirror	**В магази́не мно́го краси́вых ... . Эти ... гря́зные.**
umbrella	**У неё два ... .** **Кто э́то идёт под ... ?**
concert	**Отку́да они́ е́дут? - ... .** **We often go to concerts.**

armchair	I bought several large soft armchairs. Ла́мпа стои́т (between the armchair and the sofa).
bed, bedstead	В ко́мнате бы́ло три ... . Your shoes are under the bed.
whether, if (interrogation particle)	I don't know whether he'll call me (or not). Ask them if they'll be at home tonight.
Nothing of the sort (kind); No such thing!	----
(entrance)-hall, anteroom	Он оста́вил свою́ шля́пу в ... . Я иду в ... .
piano	Вы игра́ете ... ? У нас нет ... .
It's time to ...	It's time to eat dinner. Де́ти, ... спать! (It was time) начина́ть рабо́тать.
one's (own)	Они́ е́здят на на́шем автомоби́ле; у них нет ... . Он о́чень лю́бит ... дочь. Она́ позвони́ла ... роди́телям.
bedroom	Ско́лько ... в его́ до́ме? - У него́ 3 ... .
dining room, mess hall	Иди́те в ... ! The soldiers eat in their own mess hall.
handbag	Покажите мне хорошие ... . - Вот 6 ... . She took money out of her handbag.

to put on, (to wear)	За́втра я ... свой но́вый костюм. Don't put on a hat! He never puts on a coat. She put on her black shoes.
to be late	Are you often late? - No, I was late to work only once. It's time to go; we'll be late. Please, don't be late!
to leave (behind); to abandon	За́втра я ... свой автомоби́ль у меха́ника. We'll leave the children at grandmother's. Did they leave their address? I'm leaving my things here.
to lose	I won't give you my pen; you'll lose it! - I never lose anything! She lost her job. What did you lose? - I've lost my documents.
to waste time	Don't waste any time! I wasted a lot of time with them.

Lesson 50

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§I. DECLENSION OF SURNAMES.

a) Surnames in -ов, -ев, -ин.

A. Примеры.

Plural:*						
N.	Гу́ров	ы	Гу́сев	ы	Па́нин	ы
G.	"	ых	"	ых	"	ых
D.	"	ым	"	ым	"	ым
A.	"	ых	"	ых	"	ых
I.	"	ыми	"	ыми	"	ыми
Pr.	о "	ых	"	ых	"	ых

B. Практика.

1. Читайте :

Чеховы.

(1) Мы были у ... .
(2) Вы видели ... ?
(3) Он написал письмо ... .
(4) Мы говорили о ... .
(5) Мы идём к ... .

---

* See L.32,Part III, par.2e, p.23 and L.33,Part III, par.3, p.63.

2. Use the above exercise with: 1. Свечины́,

2. Ко́рневы.

b) Surnames in -ий, -ой, and -ич.

1.

	Masc.:		Femin.:		Plural:	
N.	Ва́рок	ий	Ва́рок	ая	Ва́рок	ие
G.	"	ого	"	ой	"	их
D.	"	ому	"	ой	"	им
A.	"	ого	"	ую	"	их
I.	"	им	"	ой	"	ими
Pr.	о "	ом	"	ой	"	их

Практика.

Читайте:

Киселе́вский, Киселе́вская, Киселе́вские

(1) Вы зна́ете ... ?
(2) Скажи́те это ... .
(3) Вы говори́ли с ... ?
(4) Мы ду́мали о ... .
(5) Они́ бы́ли у ... .

2.

	Masc.:		Femin.:		Plural:	
N.	Полев	óй	Полев	áя	Полев	ы́е
G.	"	óго	"	óй	"	ы́х
D.	"	óму	"	óй	"	ы́м
A.	"	óго	"	у́ю	"	ы́х
I.	"	ы́м	"	óй	"	ы́ми
Pr.	о "	óм	"	óй	"	ы́х

Практика.

Читайте:

Толстóй, Толстáя, Толсты́е .

(1) Вы знáете ... ?
(2) Кто спрáшивал о ... ?
(3) Что вы сказáли ... ?
(4) Я сидéл ря́дом с ... .
(5) Это письмó от ... .

3.

	Masculine:				Feminine:
	Singular:		Plural:		Sing. & Plur.:
N.	Линéвич	-	Линéвич	и	Линéвич
G.	"	а	"	ей	Not declined
D.	"	у	"	ам	
A.	"	а	"	ей	
I.	"	ем	"	ами	
Pr.	о "	е	"	ах	

Практика.

Читайте:

Карпо́вич, Карпо́вичи

(1) Я живу́ у ... .
(2) Когда́ ты ви́дел ... ?
(3) Ты дал де́ньги ... ?
(4) Что вы слы́шали о ... ?
(5) Я люблю́ разгова́ривать с ... .

§2. DECLENSION OF POSSESSIVES AND ADJECTIVES IN SINGULAR AND PLURAL (REVIEW).

Читайте:

1. мой но́вый сосе́д
   мои́ но́вые соседи

(1) Я был у ... .
(2) Она́ идёт к ... .
(3) Вы ви́дели ... ?
(4) Он говори́л с ... .
(5) Я ду́маю о ... .

2. твоя́ мла́дшая сестра́
   твои́ мла́дшие сёстры

(1) Мы идём от ... .
(2) Они́ иду́т к ... .
(3) Она́ пригласи́ла ... .
(4) Я живу́ ря́дом с ... .
(5) Мы говори́ли о ... .

3. ва́ше мя́гкое кре́сло
   ва́ши мя́гкие кре́сла

(1) В гости́ной нет ... .
(2) Кто купи́л ... ?
(3) Мы сиди́м в ... .
(4) Он стои́т за ... .

4. сосе́днее зда́ние
сосе́дние зда́ния

(1) Он ещё не ви́дел ... .
(2) Они́ иду́т в ... .
(3) Что́ нахо́дится в ... ?
(4) Что нахо́дится ря́дом с ... ?

5. хоро́ший артиллери́йский офице́р
хоро́шие артиллери́йские офице́ры

(1) Это нельзя́ сде́лать без ... .
(2) Пошли́те туда́ ... .
(3) Мы говори́ли с ... .
(4) Он писа́л о ... .

6. наш но́вый рядово́й
на́ши но́вые рядовы́е

(1) Оста́вьте э́то для ... .
(2) Скажи́те э́то ... .
(3) Капита́н разгова́ривает с ... .
(4) Пошли́те к капита́ну ... .
(5) Майо́р говори́л о ... .

§3. "КАКО́Е ЧИСЛО́?" - "КАКО́ГО ЧИСЛА́?"

А. Примеры.

Како́е число́ бы́ло вчера́? - Вчера́ бы́ло пе́рвое ма́рта.*

Како́го числа́ (Когда́) вы бы́ли в Но́вгороде? - Я был в Но́вгороде пе́рвого ма́рта.

Новое слово: * March

В. Практика.

Translate the words in parentheses:

1. Я начал учить русский язык (15th of January[1]).
2. Сегодня(4th of April[2]).
3. (What date) будет завтра? - Завтра будет (20th of January).
4. Он послал телеграмму (21st of March).
5. Мы получили ответ от вас (27th of April).
6. Вчера было (12th of January).
7. Сегодня не (8th, but 9th of March).

§4."В КАКÓМ МÉСЯЦЕ?"

А. Примеры.

В какóм мéсяце вы кончáете шкóлу?

- Я кончáю шкóлу в апрéле.

В январé бы́ло хóлодно.

В. Практика.

Translate the words in parentheses:

1. Мы были в Киеве (in April).
2. Никитины купили дом (in January).

Новые слова: 1) янвáрь
2) апрéль

3. (What month) вы едете в отпуск?

4. Я еду в отпуск (in April).

§5. VERBS.

1. дари́ть1) дарю́ (´-ишь)
подари́ть подарю́ (-ишь)

(1) Ка́ждый год он ... мне тру́бку.

(2) Что мы ... ей за́втра?

(3) В э́тот раз ... ему́ патефо́н!

(4) Пожа́луйста, не ... мне телеви́зора!

(5) Вчера́ мать ... до́чери зе́ркало.

(6) Я хочу́ ... сы́ну хоро́шую энциклопе́дию.

2. чини́ть2) чиню́ (´-ишь)
почини́ть починю́ (-ишь)

(1) Я за́нят. Я ... часы́.

(2) Вы уже́ ... на́ше ра́дио?

(3) Оте́ц до́лго ... кре́сло, но не ... его́.

(4) Нам о́чень ну́жен наш телеви́зор. Когда́ вы ... его?

(5) Пожа́луйста, ... за́втра мою́ бе́лую руба́шку.

(6) Он ... э́ти часы́ 2 дня.

Новые слова: 1) to give (as a gift), to make a present
2) to mend, to repair, to fix

3. позволя́ть[1] позволя́ю (´-ешь)
позво́лить позво́лю (´-ишь)

(1) Кому́ офице́р не ... идти́ в го́род вчера́?

(2) ... мне взять ва́шу кни́гу.

(3) Если вы попро́сите, она́ ... вам оста́вить ве́щи у неё.

(4) Не ... де́тям брать инструме́нты!

(5) Кто ... вам чита́ть мои́ пи́сьма?

4. управля́ть[2] управля́ю (´-ешь)

(1) Он пло́хо ... автомоби́лем, потому́ что он ещё ма́ло е́здил на нём.

(2) Кто ... маши́ной вчера́, когда́ вы е́хали в го́род?

(3) Я учи́л его́ ... маши́ной.

(4) Не разгова́ривайте, когда́ вы ... маши́ной.

(5) Кто ... дела́ми ва́шей фи́рмы?

5. передава́ть[3] передаю́ (-ёшь)
переда́ть переда́м, переда́шь

(1) Я ча́сто ... де́ньги сы́ну че́рез Семёнова.

Новые слова:
[1] to allow, to permit, to let
[2] to manage, to govern, to drive (a car)
[3] to pass (on), to give (through someone); to broadcast

(2) Кто ... вам э́то письмо́?

(3) ... Ба́рскому, что дире́ктор хо́чет ви́деть его́.

(4) Я проси́л его́ ... э́ту телегра́мму Грине́вичу.

(5) Что вчера́ ... по ра́дио?

(6) Мне то́лько что ... из шта́ба, что в II часо́в бу́дет собра́ние.

(7) Если вы ... э́ту но́вость студе́нтам, они́ бу́дут о́чень ра́ды.

(8) Я не зна́ю, ... ли он за́втра де́ньги ва́шей семье́.

§6. ПОВТОРЕНИЕ.

	Учитель:	Студент:
a)	Покажите мне хороший бумажник.	Покажите мне хорошие бумажники.
	Мы сидим на маленьких скамейках.	Мы сидим на маленькой скамейке.

1. У неё маленький ребёнок.*
2. Он управляет большими заводами.
3. В читальном зале нет мягких кресел.
4. Она купила туфли для своих детей.
5. У меня нет книг для наших новых рядовых.
6. В следующей лекции он будет говорить о другой стране.
7. Я нигде не видел такой удобной кровати.
8. Мы поставили там хорошие большие вешалки.

b) 1. Передайте это:
Семёнов, Андре́ева, Беля́евы,
Поло́нский, Грине́вич

Новое слово: * child

2. В воскресенье мы будем у:
Во́лгин, Поло́нские, Ла́зарева

3. Вы уже говорили о:
Печо́рины, Берсе́нев, Калединá,
Крае́вский, Родзе́вич

4. Вы видели в клубе:
Андре́ев, Бра́гина,
Печо́рины, Зе́мская

5. Он писал о:
Макси́мов, Ипа́тьева, Гаври́ловы,
Петро́вские, Ге́ричи, Ла́рины

Читайте:

c) 1. Мы конча́ем шко́лу (in December). (By January) мы бу́дем до́ма. 2. Они́ бы́ли в Варша́ве (in February). 3. Он потеря́л рабо́ту (in May). Но (1st of June) ему́ предложи́ли (another job). 4. (What was the date) в сре́ду? (On what date) у вас был экза́мен? 5. Сегодня (28th of July). Вчера́ (on Tuesday, 27th of July) (the 6th Division) была́ (in a small village Spasovo). 6. Она́ была́ у нас (with her small child). 7. Оста́вьте ва́шу шля́пу (in the entrance-hall) и иди́те (in the living room). 8. У нас в до́ме (2 bathrooms) и (3 large bedrooms). 9. Я написа́л письмо́ (to my friend), а он (to his).

d) 1. Мы ча́сто слу́шаем ра́дио, когда́ (to broadcast) му́зыку. Вчера́ (to broadcast) Шопе́на.

2. За́втра мы е́дем в Лу́гу. Кто (to drive the car)?

3. Пожа́луйста, (to mend) мои́ брю́ки! - Я (to mend) их за́втра. Сего́дня я весь день (to mend) бельё и о́чень уста́ла.

4. Что мы бу́дем де́лать за́втра?- Я (to fix) забо́р, а ты (to repair) на́ше ра́дио.

5. (To pass on) ва́ши докуме́нты моему́ помо́щнику, а че́рез три дня он (to pass on) вам отве́т по телефо́ну.

6. Оте́ц (to allow) сестре́ де́лать всё, что она́ хо́чет, а я вчера́ попроси́л его́ (to allow) мне не идти́ в шко́лу, но он не (to let).

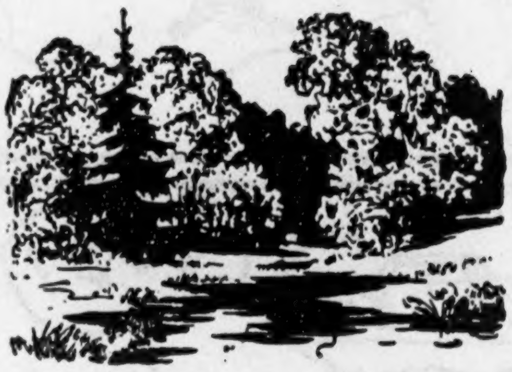
7. Коне́чно, вы мо́жете е́хать со мной, но я не люблю́ разгова́ривать, когда́ (to drive a car).

8. Что вы обы́чно (to give as a present) свои́м де́тям? - Ра́ньше я (to give them) ра́зные ве́щи. Но тепе́рь они́ хо́дят в шко́лу, и я (to give) им кни́ги.

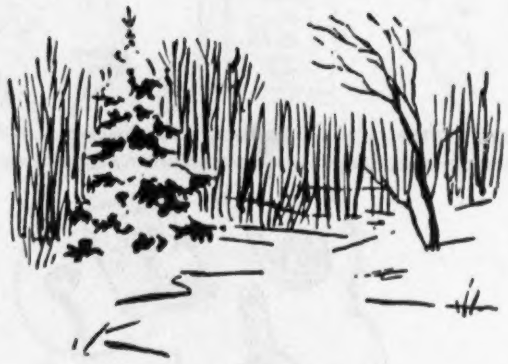
ВРЕМЕНА́ ГО́ДА

Seasons

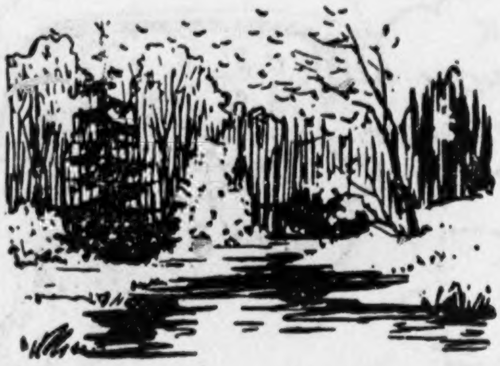
ЛЕ́ТО



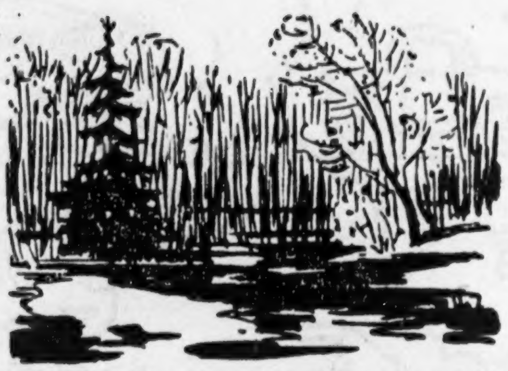
ЗИМА́



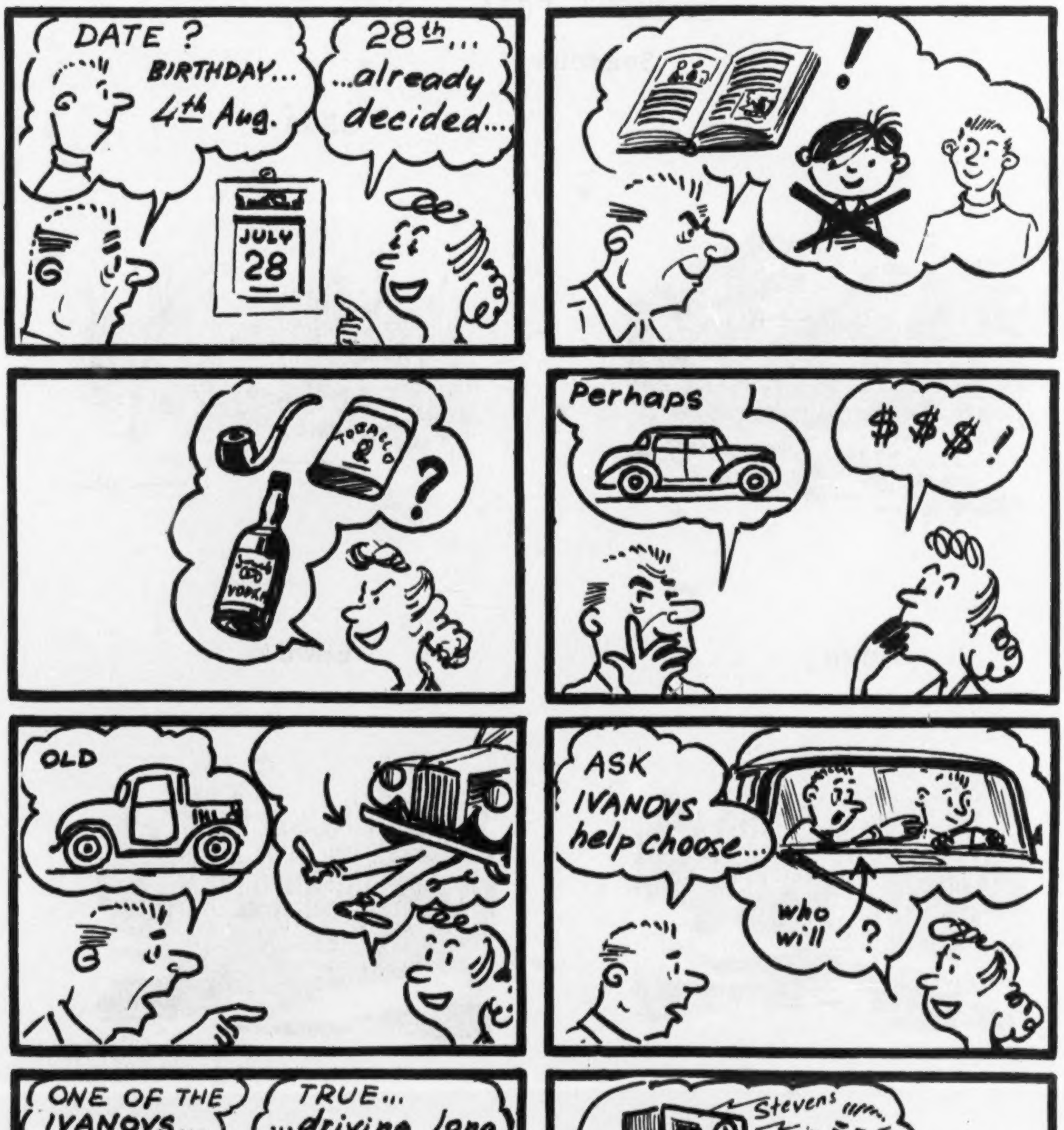
О́СЕНЬ



ВЕСНА́



L.50


DATE ?
BIRTHDAY... 4th Aug.
28th... ...already decided...
JULY 28
!
TOBACCO
?
VODKA
Perhaps
$$$!
OLD
ASK IVANOVS help choose...
who will ?
ONE OF THE IVANOVS...
TRUE... ...driving long time...
Ask landlord
BETTER ASK...
Stevens
Bargain Prices
YESTERDAY
WONDER... ...GO AFTER DINNER.

PART II - BASIC TEXT

ПЕ́РЕД ДНЁМ РОЖДЕ́НИЯ

1. Оте́ц: Како́е сего́дня число́?
2. Мать: Сего́дня 28-о́е ию́ля.
3. О.: Ты не забы́ла, что 4-го а́вгуста день рожде́ния на́шего сы́на?
4. М.: Коне́чно нет. Я уже́ реши́ла, что я подарю́ ему́ книгу с карти́нками.
5. О.: Кни́гу с карти́нками! Ты забыва́ешь, что Фёдор уже́ не ребёнок, а взро́слый мужчи́на.
6. М.: Что же я должна́ подари́ть Фе́де? Тру́бку, таба́к и буты́лку во́дки?
7. О.: Нет, заче́м же! Мо́жет быть, ку́пим ему́ автомоби́ль?
8. М.: Где же мы возьмём де́нег для тако́го дорого́го пода́рка?
9. О.: Мо́жно купи́ть дешёвую ста́рую маши́ну.
10. М.: Ста́рую маши́ну на́до бу́дет всё вре́мя чини́ть.
11. О.: Я попрошу́ Ивано́вых помо́чь мне вы́брать хоро́шую маши́ну.
12. М.: А кто бу́дет учи́ть Фёдора управля́ть маши́ной?
13. О.: Оди́н из Ивано́вых. Оте́ц и о́ба ста́рших сы́на хоро́шие шофёры.
14. М.: Это пра́вда. Они уже давно́ е́здят.
15. О.: На́до снача́ла спроси́ть хозя́ина, позво́лит ли он нам ста́вить маши́ну в свой гара́ж?
16. М.: Да, лу́чше снача́ла спроси́ть его, а пото́м покупа́ть.
17. О.: Вчера́ передава́ли по ра́дио, что фи́рма Стивенс дёшево продаёт ста́рые маши́ны.
18. М.: Интере́сно, каки́е у них маши́ны. Поезжа́й к ним по́сле обе́да.

Вчера́ мы вы́учили со́рок девя́тый уро́к.
Сего́дня мы у́чим пятидеся́тый уро́к.
Со́рок де́вять, пятьдеся́т.

L.50

BEFORE THE BIRTHDAY

1. Father: What is the date today?
2. Mother: Today is the 28th of July.
3. F.: You haven't forgotten that the 4th of August is our son's birthday?
4. M.: Of course not. I have already decided that I will give him a picture-book.
5. F.: A picture-book! You forget that Theodore is no longer a child, but a grown man.
6. M.: What then should I give Ted? A pipe, tobacco and a bottle of vodka?
7. F.: No, why? Maybe we will buy him an automobile?
8. M.: Where will we get the money for such an expensive gift?
9. F.: It is possible to buy an inexpensive old car.
10. M.: An old car will have to be repaired all the time.
11. F.: I will ask the Ivanovs to help me choose a good car.
12. M.: And who will teach Theodore to drive the car?
13. F.: One of the Ivanovs. The father and both of the older sons are good drivers.
14. M.: Thatis true. They have been driving for a long time already.
15. F.: First we ought to ask the landlord if he will let us put the car in his garage.
16. M.: Yes, it is better to ask him first, and then buy.
17. F.: Yesterday it was broadcast on the radio, that the firm of Stevens sells old cars cheaply.
18. M.: I wonder what kind of cars they have. Go see them after dinner.

READING AND NARRATION

I. О КЛИМАТЕ СССР.

1. Сове́тский Сою́з о́чень больша́я страна́. 2. В ра́зных частя́х её - ра́зный кли́мат. 3. В Москве́ зима́ начина́ется ра́но. 4. В ноябре́, а иногда́ да́же в октябре́, на дере́вьях и на кры́шах домо́в лежи́т снег. 5. Без тёплой оде́жды нельзя́ выходи́ть и́з дому.

Вопросы: (I) Советский Союз большая или маленькая страна?
(2) Какой климат в СССР?
(3) Когда начинается зима в Москве?
(4) В каком месяце в Москве начинает идти снег?
(5) Без какой одежды нельзя выходить и́з дому?

6. В Ленингра́де октя́брь и ноя́брь - вре́мя холо́дных тума́нов. 7. Но в Ялте да́же в январе́ тепло́, мно́го со́лнца и мо́жно ходи́ть без пальто́. 8. По́сле зимы́ прихо́дит весна́. 9. В Ки́еве она́ начина́ется в ма́рте и продолжа́ется 3 ме́сяца - март, апре́ль и

май. 10. Иду́т дожди́. 11. В ма́е поля́ и сады́ зелёные; сне́га уже́ нет.

Вопросы: (6) Какая погода в Ленинграде
в октябре и ноябре?
(7) В Ялте тоже холодно в это
время?
(8) Когда приходит весна?
(9) Когда весна начинается
в Киеве?
Сколько времени она продолжается?
(11) Какие поля и сады в мае?
В мае на поля́х лежит снег?

I2. Ле́том о́чень прия́тно жить на берегу́ мо́ря, в Оде́ссе и́ли в Суху́ми. I3. И́з холо́дных часте́й страны́ мно́го тури́стов приезжа́ет на мо́ре в ию́не, ию́ле и а́вгусте. I4. Вода́ в мо́ре тёплая. I5. Тури́сты гуля́ют и лежа́т на пля́жах с утра́ до ве́чера.
I6. Но в Центра́льной Азии, далеко́ от мо́ря, ле́то о́чень жа́ркое. I7. Дожде́й там нет. I8. Жить мо́жно то́лько о́коло воды́.

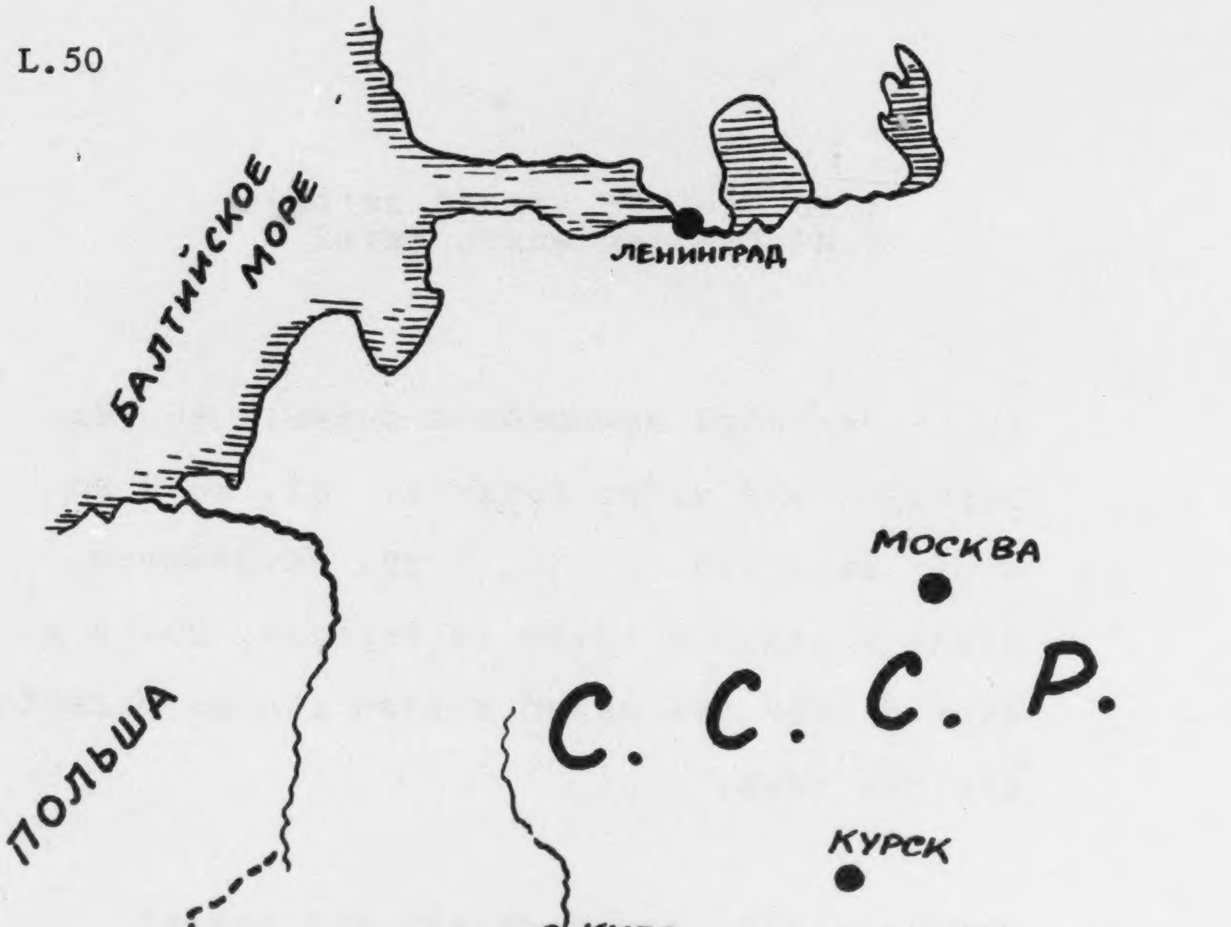
Вопросы: (I2) Где приятно жить летом?
(I3) Куда приезжают летом туристы?
Откуда они приезжают?
В какие месяцы туристов много?
(I4) Какая вода в море летом?
(I5) Что делают туристы у моря?
(I6) Какое лето в Центральной Азии?
Почему там жаркое лето?

(I7) Где нет дождей летом?
(I8) Где там можно жить?

I9. В сентябре́ начина́ется о́сень. 20. На дере́вьях ещё мно́го фру́ктов. 2I. Но в ноябре́ сады́ уже́ пусты́е. 22. Начина́ются дожди́ и си́льные ве́тры на Украи́не. 23. А в Москве́ лю́ди уже́ давно́ наде́ли тёплые пальто́; там уже́ зима́.

Вопросы: (I9) Когда начинается осень?
(20) Что можно видеть осенью в садах?
(2I) Когда сады пустые?
(22) Какая осень на Украине?
(23) Какая погода в это время в Москве?

L.50


БАЛТИЙСКОЕ МОРЕ
ЛЕНИНГРАД
МОСКВА
С. С. С. Р.
ПОЛЬША
КУРСК
КИЕВ
ОДЕССА
РЕКА ДНЕПР
АЗОВСКОЕ МОРЕ
КРЫМ
ЯЛТА
КАВКАЗ
ЧЁРНОЕ МОРЕ
СУХУМИ
ТУРЦИЯ

II. МОЙ ПЕ́РВЫЙ АВТОМОБИ́ЛЬ.

1. Вчера́ I9-го октября́ был день моего́ рожде́ния. 2. Здесь в шко́ле, где я учу́ ру́сский язы́к, я, как и всегда́, был в э́тот день на уро́ках. 3. Но, когда́ я жил до́ма в свое́й семье́, I9-го октября́ у нас всегда́ был большо́й пра́здник. 4. К нам приезжа́ли друзья́ и дари́ли мне мно́го хоро́ших веще́й. 5. Год тому́ наза́д мой роди́тели подари́ли мне в э́тот день автомоби́ль. 6. Это был ма́ленький ста́рый Форд. 7. У отца́ была́ своя́ маши́на. 8. Оте́ц учи́л меня́ управля́ть е́ю, но не позволя́л мне е́здить на ней. 9. Я был о́чень рад, когда́ получи́л свой автомоби́ль.

Вопросы:
(I) Какого числа день рождения студента?
(2) Где он живёт сейчас?
Почему он не живёт дома?
Что он делал в день рождения в школе?
(3) Что было в этот день, когда студент жил дома?
(4) Кто делал ему подарки?
(5) Что подарили ему родители в последний раз?
(6) Какой это был автомобиль?
(7) Кто учил студента управлять автомобилем?

PART III - GRAMMAR

§1. Declension of Possessives and Adjectives. Review.

For declension charts and rules see the following lessons:

masculine and neuter - L.46,Part III, §1,2
feminine - L.47,Part III, §1.2
plural - L.48,Part III, § 1,2
possessives - L.49,Part III, § 1

§2. Declension of Surnames.

a) Surnames in - ов,-ев ,- ин:
(See L.32,Part III, § 2e, p.23 and L.33, Part III, § 3, p.63)

	Singular:				Plural:	
	Masc.:		Femin.:		Both genders:	
N.	Гро́мов	- -	Гро́мов	а	Гро́мов	ы
G.	"	а	"	ой	"	ых
D.	"	у	"	ой	"	ым
A.	"	а	"	у	"	ых
I.	"	ым	"	ой	"	ыми
Pr.	о "	е	о "	ой	о "	ых

N o t e.- Surnames in - ев and - ин are declined like surnames in - ов.

b) Surnames with adjectival endings are declined like adjectives of the corresponding types:

Example: Чайко́вский, Чайко́вская, Чайко́вские;
Наго́рный, Наго́рная, Наго́рные;
Толсто́й, Толста́я, Толсты́е

c) The masculine singular and the plural of other Russian and foreign surnames ending in a consonant are declined exactly like nouns.

In the feminine singular they retain the masculine nominative form and are not declined:

Это господин Грине́вич/ Пастерна́к/ Бра́ун.

Я говори́л с Грине́вичем/ Пастерна́ком / Бра́уном.

Мы бы́ли вчера́ у Грине́вичей/Пастерна́ков/Бра́унов.

Мы ви́дели госпожу́ Грине́вич/Пастерна́к/ Бра́ун.

§ 3. Dates.

a) In a date the day is rendered by an ordinal number.

Note.- In a compound ordinal number only the last word is declined.

b) Какое сегодня число? -What is the date today?

1. In a statement of a date the day is in the nominative and the month is in the genitive:

Како́е сего́дня число́?	-Сего́дня пя́тое февраля́.
Како́е число́ бы́ло в пя́тницу?	-В пя́тницу бы́ло три́дцать пе́рвое я́нваря.

2. If the month is not mentioned the word "число́" is usually used:

   За́втра уже́ два́дцать пя́тое число́.

3. To state the month only, the nominative is used:

   Тепе́рь у нас май, а тогда́ был февра́ль.

c) Когда́? Како́го числа́? В како́м ме́сяце?

When speaking about an event (i.e. answering the questions "when does, did or will something take place?") the following constructions are used:

1. To state the date of the event both the day and the month are in the genitive:

   Како́го числа́ вы уезжа́ете? -Деся́того а́вгуста.

2. If the month is not mentioned, the word "число́ " is usually used:

   Мы уезжа́ем два́дцать восьмо́го числа́.

3. To state the month only, the construction "в + prepositional" is used both in the question and in the answer:

   В како́м ме́сяце вы там бы́ли? - В ию́не.

N o t e.- Recall that to indicate the day of the week when something does /did,will/ take place, the construction "в + acc." is used (See L.23,Part III, par.5,p.229).

Когда́? В како́й день? -В четве́рг,в пя́тницу.

§4. РЕБЁНОК - ДÉТИ.

The word "дéти" is used as the plural for "ребёнок." However "дéти" may also refer to grown-up children, whereas "ребёнóк" refers only to a child of an early age.

5. Verbs.

1. to give (as a gift), to make a present of ...

дари́ть   дарю́(´-ишь),   дари́л, бу́ду дари́ть
подари́ть   ---   подари́л, подарю́, (´-ишь)

a) The person to whom (кому́?) a present (что?) is given is in the dative case:

Отéц подари́л мне бри́тву.

b) The verb дари́ть-подари́ть (=to make a present of ...) is used only when the gift is named. Otherwise "to give / to make a present" is translated by "дéлать/сдéлать подáрок."

Муж подари́л женé су́мку.

Муж сдéлал женé подáрок.

2. to pass (on), to give (through someone), to broadcast, to transmit

передавáть передаю́(-ёшь), передавáл, бу́ду передавáть
передáть   ---   пéредал, передáм, передáшь

a) The present tense loses the syllable -ва- of the infinitive (like: давáть - даю́, продавáть - продаю́).

b) The perfective future is irregular (like: дать - дам, прода́ть - прода́м):

я переда́м	**мы передади́м**
ты переда́шь	**вы передади́те**
он переда́ст	**они́ передаду́т**

c) Notice the stresses of the perfective past:

пе́редал, передала́, пе́редало, пе́редали

d) The person to whom (кому?) something (что?) is passed on is in the dative case:

Переда́йте книгу ва́шей жене́.

e) Переда́йте ва́шему бра́ту, что сего́дня бу́дет собра́ние.

3. to allow, to permit, to let

позволя́ть позволя́ю(´-ешь), позволя́л, бу́ду позволя́ть
позво́лить --- позво́лил, позво́лю, (´-ишь)
perf. imperative: позво́ль, позво́льте

The person to whom (кому?) permission is given is in the dative case:

Оте́ц не позволя́ет де́тям управля́ть автомоби́лем.

4. to manage, to govern

управля́ть управля́ю(´-ешь), управля́л, бу́ду управля́ть

a) The object managed or governed (чем?) is in the instrumental case:

управля́ть страно́й, управля́ть заво́дом

b) "управля́ть автомоби́лем" is usually translated by "to drive a car," but actually it has the meaning of "to operate a car" and does not mean "to go by car."

He knows how to drive a car.	- Он уме́ет управля́ть автомоби́лем.
He often drives to San Francisco.	- Он ча́сто е́здит в Сан-Франци́ско.

5. to mend, to repair, to fix

чини́ть   чиню́(´-ишь),   чини́л, бу́ду чини́ть

почини́ть   ---   почини́л, починю́(´-ишь)

HOMEWORK

a) Use the words in parentheses in their proper form and translate if necessary:

1. Завтра я буду говорить со (Стра́хов) и с (Джонс).
2. Мы часто видим (Обнорские) в клубе.
3. Здесь нет (ваш маленький красный бумажник).
4. Письмо там, под (ваш маленький красный бумажник).
5. В магазине нет (маленькие красные бумажники).
6. Вчера (to broadcast) концерт Рахма́нинова.
7. Наго́рные (to give as a gift) сыну ко дню рождения патефон.

8. Раньше я всегда (to permit) детям брать мои инструменты, но теперь больше не (to permit).

9. Мой сын вчера (to repair) наше радио. Он теперь умеет (to repair) радио и может (to repair) ваше.

10. Мы всегда платим за квартиру (the 15th).

b) Translate the following sentences:

11. He drives a car very well, but he drives too fast.

12. I will be at Zamkovs' on Sunday and will pass on your letter to them.

13. Our neighbors always give good presents to their children.

14. Permit me, please, to read his letter.

c) Write out the dates below in words using the proper constructions:

15. Сегодня (21st of April).

16. Вчера было (15th of November).

17. Завтра будет (6th of August).

18. Я получил ваше письмо (10th of January).

19. Он будет у вас (25th of February).

20. Он был у меня (31st of July).

PART IV - STRUCTURAL DRILL

П р и м е р ы :

a)

Учитель:	Студент:
1. Ма́рков	Вчера мы были у Ма́ркова.
Ма́ркова	Спасо́вичи
Ма́рковы	ваши хорошие друзья
Со́лнцева	твоя американская родственница
Чайко́вский	
2. Мака́ров	Они́ шли к Мака́рову.
Каре́нина	Достое́вские
Исто́мин	Ва́сичи
Ве́трова	советский профессор До́мский
Блок	
3. Архи́пов	Пётр был здесь с Архи́повым.
Ра́довы	
Тане́ева	молодая жена Ивана
Ру́жин	взрослые дети Ивана
Карпо́вичи	второй ребёнок Ивана
4. Красно́ва	Они видели Красно́ву.
Си́лина	моя новая гостиная
Игна́тьев	ваша молодая кассирша
Остро́вская	твой русский друг Вро́нский
Рае́вские	
госпожа Блок	

Учитель:	**Студент:**
5. Леви́цкие	Они писали о Леви́цких.
Леони́дов	советский маршал Тухаче́вский
Ло́мтева	русская учительница Обухова
Ло́сев	американские рядовые и офицеры
Ла́нина	следующие лекции
Леонто́вич	

b) **Читайте:**

1. (What is the date) сего́дня?
2. Сего́дня (13th of May).
3. (On what date) у вас был после́дний экза́мен?
4. Я заплати́л за кварти́ру (31st of July).
5. Вчера́ бы́ло (25th of November).
6. Вчера́ ,(25th of November), я получи́л де́ньги.
7. День рожде́ния моего́ отца́ (17th of February).
8. Мы получа́ем де́ньги (the 1st and the 15th).
9. Они́ приезжа́ют (12th of May), а уезжа́ют (19th of June).
10. В воскресе́нье бу́дет (11th of August).
11. Я на́чал рабо́ту (in January), а ко́нчил (in March).
12. (On Monday 28th of September) мы лети́м в Евро́пу.

c) Чита́йте:

1. Кому́ ты (to give as a gift) свою энциклопе́дию?

   - Я́ (to give) её своему́ сы́ну (on his birthday, 15th of April).

2. Он хорошо́ (to drive) автомоби́лем?

   - Да, он (to drive) на автомоби́ле то́лько 2 ме́сяца, но он хорошо́ (to drive) им.

3. Я не могу́ сейча́с (to drive) с ва́ми в го́род. Мой автомоби́ль у меха́ника. Когда́ он (to repair) его́, он мне позвони́т.

4. Вы (to manage such a big factory) , а не уме́ете (to drive a car)!

5. Наш нача́льник уезжа́ет в Вашингто́н. Мы хоти́м (to make him a present). Что мы ему́ (to give as a gift)?

6. Ты ду́маешь оте́ц,(to allow) тебе́ (to go) в Сан-Франци́ско? -Он ра́ньше всегда́ (to allow) мне е́здить,е́сли ты сиде́л ря́дом со мной.

7. (To let) мне (to give as a present) вам интере́сную кни́гу.

8. Вот 100 рубле́й. Ваш муж проси́л меня́ (to pass) их вам.

9. Я (to repair) свой часы́. Тепе́рь они́ иду́т хорошо́. Хоти́те, я (to repair) и ва́ши?

10. Когда́ обы́чно (to broadcast) хоро́шую му́зыку? - То́лько что ко́нчили (to broadcast) конце́рт Бетхо́вена.

d) Дайте все времена́ от:

дари́ть / подари́ть

чини́ть / почини́ть

позволя́ть / позво́лить

управля́ть

передава́ть / переда́ть

TRANSLATION

1. What will you give him on his birthday?
   - I'll give him a wallet and my wife will give him a pipe.

2. We bought several children's records for their small child.

3. You haven't repaired my watch yet?
   - No, I'll repair it by Friday.

4. Does your elder son know how to drive a car?
   - Both my sons know how to drive a car very well.

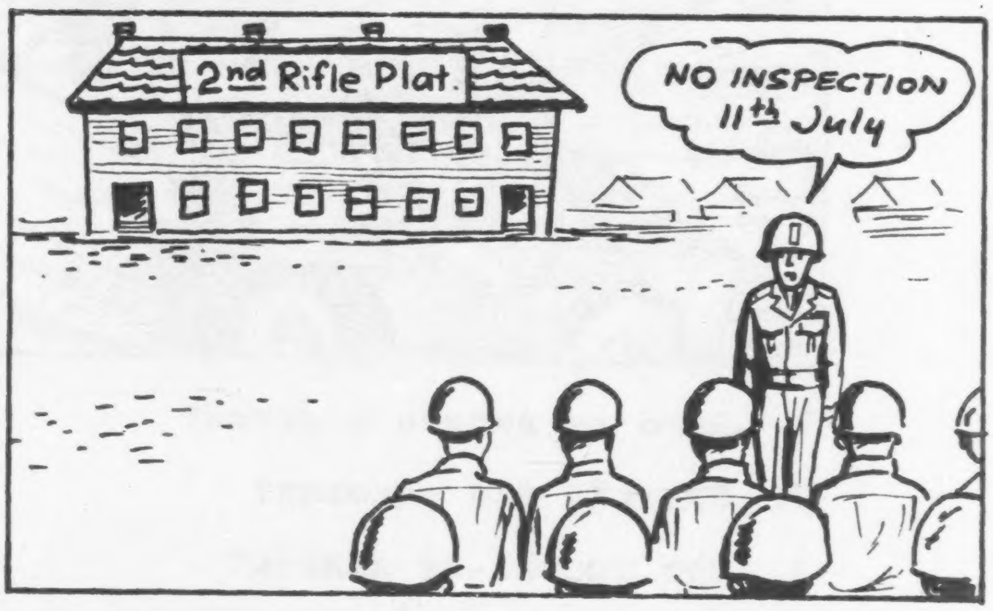
5. Give my regards to the Mironovs!
   - I'll be at the Mironovs' tomorrow and will give them your regards.

6. Are you going on leave in August or in September?
   - I'm leaving on the 22nd of September.

7. Last night they broadcast over the radio that it's going to rain all week.

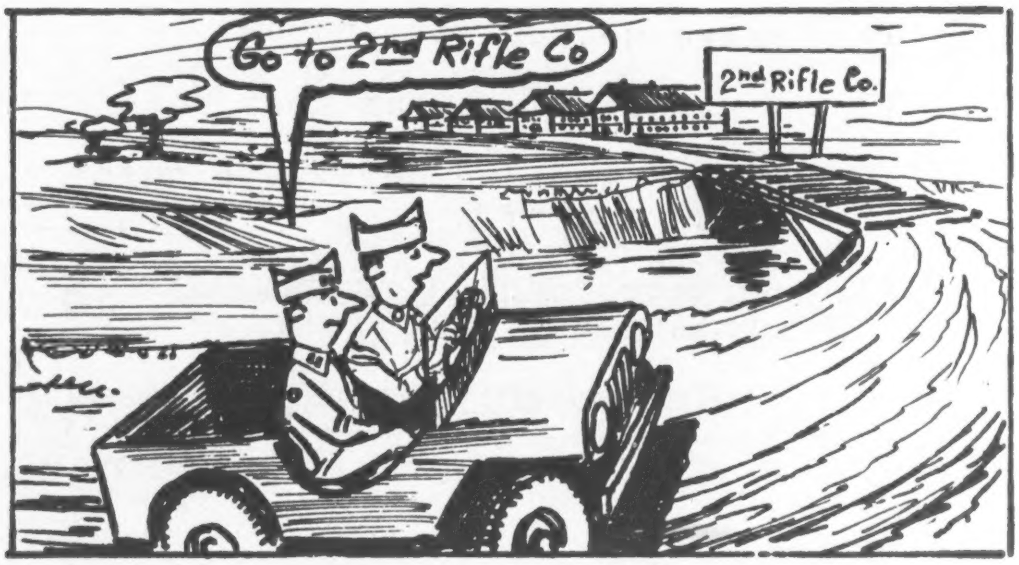
PART V - CONVERSATION

A. QUESTIONS AND ANSWERS



1. Какой взвод вы видите на картинке?
2. Кто обычно командует взводом?
3. Каким взводом командует лейтенант на картинке?
4. Солдаты какого взвода стоят перед лейтенантом?
5. Что говорит лейтенант?
6. Какому взводу он это говорит?
7. О каком взводе мы говорили?
8. Что больше: взвод или отделение?
9. Кто может командовать отделением?

L.50


Go to 2nd Rifle Co
2nd Rifle Co.

1. Кого вы видите в джипе?
2. Сколько там рядовых?
3. Кто управляет джипом?
4. Куда хочет ехать капитан?
5. Казармы какой роты вы видите за мостом?
6. О какой роте мы говорили?
7. Что больше: рота или батальон?
8. Кто обычно командует батальоном?

---

9. Скажите, пожалуйста, какой сейчас месяц?
10. Какой первый месяц в году?
11. Какого числа праздник Нового Года?
12. Сколько месяцев в году?
13. Скажите, как называются по-русски первые шесть месяцев?

14. Какие месяцы идут потом?

15. В каком месяце ваш день рождения?

16. В этот день вы получаете подарки от своей семьи?

17. Вы часто пишете своим родителям и родственникам?

18. Вам позволяют писать письма в школе на уроках?

19. В котором часу вы должны быть утром в школе?

20. Вы ездите в школу или ходите пешком?

21. Вы умеете управлять автомобилем?

22. Вы уже давно ездите?

23. Вы были в Сан Франциско? Один или со своими друзьями?

24. Сколько месяцев вы уже в Монтерее?

25. Какие месяцы здесь холодные и какие тёплые?

26. Вы любите гулять в хорошую погоду?

27. Как сказать по-английски" "Если погода позволит ... "?

28. По радио передают, какая будет погода?

29. Что ещё передают по радио?

30. Вы слушаете радио утром и вечером?

31. Вечером, вы сначала ужинаете или делаете вашу домашнюю работу?

32. Как сказать по-русски:"Don't waste any time!"?

B. INTERPRETING

ВИЗИТ К ЛАВРЕЦКИМ.

1. How much longer must we still drive?

2. Не меньше, чем час. А что?

3. It's almost 5 now, and we must be at the Lavretzkys' later than 6.

4. Если мы немного опоздаем, ничего плохого не будет.

5. Yes, only Mrs.Lavretzky will be displeased. She asked us to be on time on her birthday.

6. А кто ещё будет у Лаврецких сегодня?

7. Of course, the Laptevs, the Moskvins, the Kamenskys, and also several Americans with their wives.

8. А ты передала Стасовым, что Лаврецкие ждут их сегодня?

9. Yes, but only on Wednesday. Do you know what they will give (to) Mrs.Lavretzky today?

10. Вероятно, фрукты* из своего сада.

11. No, they decided to give her a little dog.

12. Ну, что же. Это хороший подарок.

13. How old do you think Mrs.Lavretzky is today?

14. Ей, конечно, не 20 лет. У неё ведь взрослые дети.

Новое слово: * fruit

15. On the 27th of July her eldest son was 23 years old.

16. Не может быть! Три года тому назад она говорила мне, что ей 35 лет.

17. Today she will also be 35. She never remembers how old she is.

18. Ты так говоришь о своём друге?

19. But this is the truth. What is it? What is the matter?

20. Дело в том, что мы не можем ехать дальше.

21. Why? The road is clear. Don't waste any time!

22. Я не могу управлять машиной, когда ты говоришь без остановки. Кроме того мотор не работает.

23. Repair it!

24. Как я могу починить его без инструментов?

25. What kind of a mechanic are you if you don't have the tools?

26. Я оставил их дома.

27. Who needs them at home? You need them here now.

28. Знаешь что? Жди меня здесь. Я иду к телефону и позвоню в гараж. Я вижу вон там дом.

29. I wonder how many hours we will be late to the Lavretzkys'.

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

а́вгуст	August
апре́ль (masc.)	April
взро́слый, ´-ая, ´-ое	grown-up, adult
дека́брь (masc.)	December
ию́ль (masc.)	July
ию́нь (masc.)	June
май	May
март	March
ноя́брь (masc.)	November
октя́брь (masc.)	October
пода́рок (gen.sing: пода́рка)	present, gift
ребёнок (gen.sing: ребёнка)	child, baby
рожде́ние	birth
день рожде́ния	birthday
сентя́брь (masc.)	September
снача́ла	(at) first
февра́ль (masc.)	February
янва́рь (masc.)	January

VERBS:

Imp. дари́ть (-ю́, ´-ишь) Perf. подари́ть (-ю́, ´-ишь) (де́лать пода́рок)	-	to give (as a gift), to make a present of
Imp. передава́ть (передаю́, передаёшь) Perf. переда́ть (переда́м, переда́шь, переда́ст, передади́м, передади́те, передаду́т)	-	to pass (on), to give (through someone), to transmit
передава́ть по ра́дио	-	to broadcast
Imp. позволя́ть (´-ю, ´-ешь) Perf. позво́лить (´-ю, ´-ишь)	-	to allow, to permit, to let
Imp. управля́ть (´-ю, ´-ешь)	-	to manage, to govern
управля́ть автомоби́лем	-	to drive a car
Imp. чини́ть (-ю́, ´-ишь) Perf. почини́ть (-ю; ´-ишь)	-	to mend, to repair, to fix

B. VOCABULARY CHECK

August	Вы на́чали рабо́тать (in August)? - Yes, on the 4th of August.
April	Они́ бу́дут там (till April). Her birthday is in April.
grown-up, adult	У них ... дочь. This is for adults only.
December	It often snows there in December. On the 25th of December I'll be in New York.
July	(The 4th of July) - э́то большо́й пра́здник. It's very hot there in July.
June	What's the date today? - Today is the 1st of June. Когда́ э́то бы́ло? - On the 1st of June.
May	Мы ко́нчим э́то де́ло (by May). (In May) я получи́л от него́ письмо́.
March	My father's birthday is in March. Я попрошу́ его́ быть здесь (on the 29th of March).
November	We'll be in the country till November. On the 17th of November they sent him to Europe.

October	This was on the 2nd of October. Will you finish this by October?
present, gift	Они́ сде́лали мне не́сколько хоро́ших ... . Каки́е ... вы получи́ли?
child, baby	Is this your little child? - No, we have no children. Do not give your child any meat! Their baby is only two months old.
birth	Don't forget to write the place of your birth.
birthday	They gave me many interesting books on my birthday.
September	Our children are going to school in September. My birthday will be on the 15th of September.
(at) first	First I'll finish my work, then I'll rest.
February	The first week of February was very cold. Он уезжа́ет (on the 19th of February).
January	We do not work on the 1st of January. I haven't paid them for January.

to give (as a gift), to make a present of ...	What did he give you on your birthday? - He never gives me anything. She made me a present of her book. I'll give my son a new car.
to pass (on), to give (through someone)	Please pass me the butter! I gave him these letters through the sergeant. I'll give him telegrams this evening. He'll give my documents to the captain.
to broadcast	This morning they broadcast interesting news.
to allow, to permit, to let	He does not allow us to take his tools. Who gave you permission to take my car? They will not allow me to leave my things there. (Let me) помо́чь вам!
to manage, to govern	He manages the affairs of my firm.
to drive a car	A year ago he didn't know how to drive a car. Do you know how to drive a car? We're driving there by car.
to mend, to repair, to fix	He'll fix these shoes tomorrow. She mended my suit. They could not repair his watch. Please mend this linen!

Lesson 51

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§ 1. THE WORDS Э́ТОТ - ТОТ; Э́ТА - ТА; Э́ТО - ТО; Э́ТИ - ТЕ.

A. Примеры:

a) 1. Этот карандáш длинный, а тот коро́ткий.	- This pencil is long, and that one (over there) is short.
2. Эта кáрта большáя, а та мáленькая.	- This map is large, and that one (over there) is small.

B. Практика:

Учитель:	Студент:
Эта комната маленькая ...	Эта комната маленькая, а та большая.

1. Этот журнал толстый,... .
2. Это окно чистое,... .
3. Эти костюмы дешёвые,... .
4. Эта шляпа новая,... .
5. Этот сыр твёрдый,... .
6. Это здание высокое,... .
7. Эта вода холодная, ...
8. Этот зал светлый,... .

b) Declension of Э́ТОТ and ТОТ

	Masc.:		Neuter:		Femin.:		Plural:	
N.	э́тот	тот	э́то	то	э́та	та	э́ти	те
G.	э́того	того́	э́того	того́	э́той	той	э́тих	тех
D.	э́тому	тому́	э́тому	тому́	э́той	той	э́тим	тем
A.	w/anim.- Gen. w/inan.- Nom.		э́то	то	э́ту	ту	w/anim.-Gen. w/inan.-Nom.	
I.	э́тим	тем	э́тим	тем	э́той	той	э́тими	те́ми
Pr.	об э́том	о том	э́том	том	э́той	той	э́тих	тех

Практика.

Учитель:	Студент:
Я хожу в этот ресторан, а он	Я хожу в этот ресторан, а он в тот.

1. Он сидит за этим столом, а она ... .
2. Госпиталь на том углу, а гостиница ... .
3. Я был у этого доктора, а он ... .
4. Иванов командует той ротой, а я ... .
5. Мы живём в той квартире, а они ... .
6. Он говорил с этим студентом, а я ... .
7. Возьмите эти книги, а я возьму ... .
8. Помогите этим людям, а я помогу ... .
9. Мы были в тех казармах, а они ... .
10. Я взял ту газету, а он ... .

§2. THE WORDS " ВЕСЬ, ВСЯ, ВСЁ, ВСЕ "

Declension:

	Masc.:	Neuter:	Femin.:	Plural:
N.	весь	всё	вся	все
G.	всегó	всегó	всей	всех
D.	всемý	всемý	всей	всем
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.	всё	всю	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	всем	всем	всей	всéми
Pr.	о(бо) всём	всём	всей	всех

Практика.

Insert the proper form of ВЕСЬ .

1. У нас есть книги для ... класса.
2. Учитель говорил это ... классу.
3. Он был здесь со ... семьёй.
4. Он должен думать о ... семье.
5. Я видел ... фильм .
6. Он заплатил за ... год.
7. Скажите это ... .
8. Учитель доволен ... студентами.
9. У ... солдат были пилотки.
10. Командир говорил со ... ротой.
11. Дети сказали ... "до свидания!".
12. Он прочитал ... письмо.
13. Он сделал ... .

§3. USAGE OF THE WORD "КОТО́РЫЙ".

A. Приме́ры.

Вот студе́нт; он говори́т по-ру́сски.

Вот студе́нт, кото́рый говори́т по-ру́сски.

Тут стои́т полк; в нём слу́жит майо́р Свечи́н.

Тут стои́т полк, в кото́ром слу́жит майо́р Свечи́н.

B. Практика.

a)

Учитель:	**Студент:**
Здесь был сержант. Вы дали книгу сержанту.	Здесь был сержант, которому вы дали книгу.

I. Отец думает о детях. Он оставил детей в деревне.
2. Я знаю студентов. Вы получаете письма от студентов.
3. Он потерял часы. Он показывал вам часы.
4. Я купил вчера ботинки. Где ботинки?
5. Я положил книгу на стол. Вы взяли книгу?

b) **Переведите на английский:**

1. Я иду к лейтенанту, у которого вы были вчера.
2. Я встретил учителя, о котором мы говорили.

3. Как называется улица, на которой я вас встретил?

4. Скажите это студентам, с которыми вы вчера играли в шахматы.

§4. THE WORDS "ЧЕЙ, ЧЬЯ, ЧЬЁ, ЧЬИ".

Declension:

	Masc.:	Neuter:	Femin.:	Plural:
N.	чей	чьё	чья	чьи
G.	чьего́	чьего́	чьей	чьих
D.	чьему́	чьему́	чьей	чьим
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.	чьё	чью	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	чьим	чьим	чьей	чьи́ми
Pr.	о чьём	чьём	чьей	чьих

Практика

Учитель:	Студент:
Он пишет вашим карандашом.	Чьим карандашом он пишет?

1. Мы говорили о родственниках жены.
2. Он встретил в клубе мою жену.

3. Его машина стоит перед моим домом.
4. Рядовой был в кино с сестрой товарища.
5. Мы подъезжаем к дому Иванова.
6. Он надел вашу шляпу.
7. Они заплатили за свой обед.
8. Мы ездили на его автомобиле.
9. Он помогает детям сестры.

§5. THE NUMERALS "ТРЕ́ТИЙ, ТРЕ́ТЬЯ, ТРЕ́ТЬЕ, ТРЕ́ТЬИ".

Declension:

	Masc.:	Neuter:	Femin.:	Plural:
N.	тре́тий	тре́тье	тре́тья	тре́тьи
G.	тре́тьего	тре́тьего	тре́тьей	тре́тьих
D.	тре́тьему	тре́тьему	тре́тьей	тре́тьим
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.	тре́тье	тре́тью	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	тре́тьим	тре́тьим	тре́тьей	тре́тьими
Pr.	о тре́тьем	тре́тьем	тре́тьей	тре́тьих

Практика.

Читайте:

1. Вчера́ не́ было ..., уро́ка.
2. Он учит ... диалог.
3. Там стои́т ... диви́зия.
4. Они́ выхо́дят из ... ко́мнаты.
5. Мы писа́ли перево́д на ... уро́ке.
6. Мой брат слу́жит в ... ро́те.
7. Я посла́л ему́ ... телегра́мму.
8. Он пил ко́фе пе́ред ... уро́ком.

§6. VERBS.

1. есть ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т
съесть съем, съешь, съест, съеди́м, съеди́те, съедя́т

Past tense: ел, ´-а, ´-и
съел, ´-а, ´-и

Читайте:

1) Он ... ры́бу ка́ждый день, а мы ... то́лько по пя́тницам.
2) Вы уже́ ... суп?
3) Я ... суп, а пото́м бу́ду есть ры́бу.
4) Когда́ вы ... мя́со, я дам вам ко́фе.
5) Пожа́луйста, не ... так мно́го хле́ба!
6) Я хочу́ ... , потому́ что сего́дня у́тром я ... то́лько оди́н бутербро́д.
7) Ра́ньше я ... мно́го мя́са. Тепе́рь я его́ почти́ не ... .
8) Я о́чень го́лоден.* Я могу́ ... 3 обе́да!

2. пить пью, -ёшь
вы́пить вы́пью, ´-ешь

Читайте:

1) Вы ... мно́го ко́фе? - Ра́ньше я ... мно́го, а тепе́рь совсе́м не ... .
2) Утром он ... стака́н ча́ю и съел 2 бутербро́да.
3) Де́ти, е́сли вы не ... молоко́, я не возьму́ вас в кино́.
4) Мы ... пи́ва, а пото́м бу́дем обе́дать.
5) Не ... так мно́го воды́, ... лу́чше ча́шку молока́.
6) Я не зна́ю, ... ли де́ти всё молоко́.

Новое слово: * hungry

3. подава́ть* подаю́ (-ёшь); подава́йте!
подать пода́м (-да́шь.-даду́т); пода́йте!

Чита́йте:

I. Официа́нт за́нят; он ... обе́д.
2. Она́ ... мне ру́ку и сказа́ла:"до свида́ния!"
3. Когда́ мы съеди́м суп, он ... нам вино́.
4. ... ко́фе в гости́ную!
5. Че́рез пять мину́т я ... обе́д.
6. Когда́ вы ... кофе? У нас нет вре́мени ждать.
7. Мать всегда́ ... молоко́ к обе́ду.
8. Он ... да́ме пальто́.

§7. ПОВТОРЕНИЕ.

Use the correct form of "э́тот, тот, весь".

a)

Учитель:	Студент:
Я зна́ю студе́нтов.	Я зна́ю э́тих студе́нтов. Я зна́ю тех студе́нтов. Я зна́ю всех студе́нтов.

1. Капитан дал работу роте.
2. Командир говорил о полке.
3. Мы ждали роту.
4. Он командует ротой.
5. Мы получили грузовик для взвода.
6. Дайте отдых взводу.
7. Там нет взвода.
8. Директор говорил о студентах.
9. Дайте новые книги студентам.

b) Читайте:

I. Я не чита́л (the whole text).

2. Он сказа́л мне (everything).

Новое слово: * to serve (food); to give

3. Мы рабо́тали (the whole winter), а они́ (the whole summer).

4. Он говори́л (with everybody)(about everything).

5. (All of us) слы́шали э́то.

6. (All the students) вы́учили слова́.

7. (The whole exercise) бы́ло без оши́бок.

8. (All the exercises) бы́ли без оши́бок.

9. Покажи́те мне (everything), что вы купи́ли вчера́.

IO. (The whole day) он чита́л и не спал (the whole night).

c) Читайте:

I. Я хорошо́ зна́ю доро́гу,(along which) вы е́хали.

2. В шта́бе рабо́тает машини́стка, (who) говори́т по-ру́сски.

3. Где телегра́мма, (which) вы получи́ли?

4. Где живёт меха́ник,(from whom) вы купи́ли маши́ну?

5. Вот кни́га,(about which) мы говори́ли вчера́.

6. Да́йте мне адреса́ студе́нтов,(to whom) вы посла́ли телегра́ммы.

7. В до́ме,(which) мы смотре́ли, нет ва́нной.
8. Как фами́лия учи́теля,(with whom) вы игра́ли в ша́хматы?
9. Там парк,(in which) мы ча́сто гуля́ем.
I0. Это письмо́ от челове́ка,(whom) мы помога́ем.

d) Use the word "ТРЕ́ТИЙ".

Читайте:

I. Я не слы́шал ... вопро́са.
2. Он сде́лал ... оши́бку.
3. Жди́те меня́ о́коло ... остано́вки.
4. Мы живём в ... каза́рме.
5. Он служи́л в ... полку́.
6. Мы обе́даем по́сле ... уро́ка.
7. Я гото́влю э́то к ... уро́ку.
8. Прочита́йте текст на ... страни́це.

e)

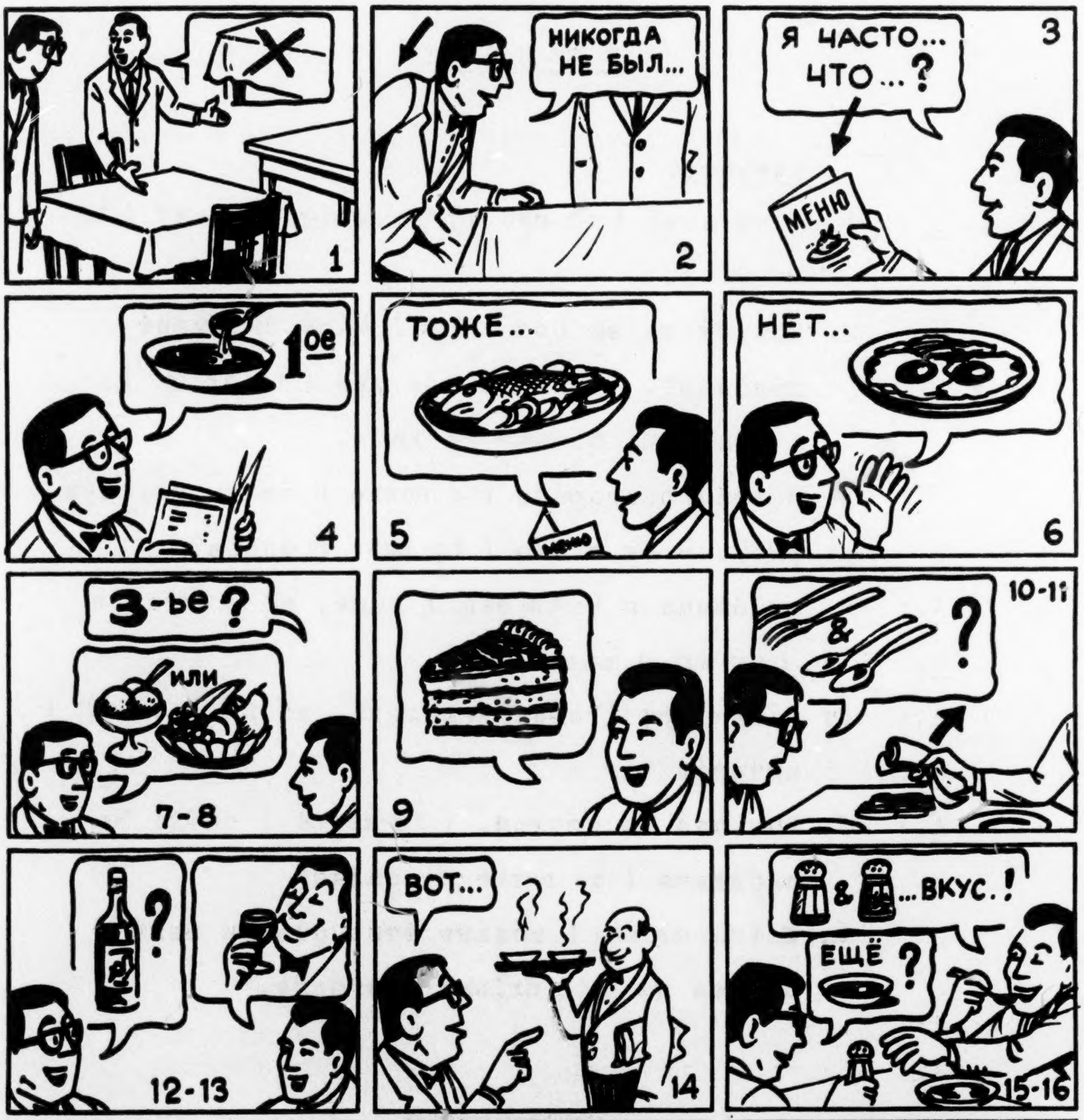
Учитель:	**Студент:**
Она́ писа́ла о моём сы́не.	О чьём сы́не она́ писа́ла?

I. Он оставил у меня свои книги.
2. Я взял его щётку.
3. Он сидит в кресле отца.
4. Я положил работу на стол учителя.

f) Читайте:

1. Я не хочу́ (to eat), но я о́чень хочу́ (to drink).
2. Почему́ вы не (to drink) ча́я? Он бу́дет холо́дный. - Спаси́бо, я уже́ (to drink) 3 стака́на; бо́льше не хочу́.
3. В э́том рестора́не (to serve) о́чень вку́сную ры́бу. - Вы ча́сто (to eat) здесь?
   - Обы́чно я (to eat) до́ма, но иногда́ я (to eat) здесь.
4. (To drink) стака́н молока́, но не (to eat) ничего́!
5. Все уже́ за столо́м. (To serve) обе́д! Не забу́дьте (to serve) сала́т!
6. Я (to drink) то́лько э́тот стака́н вина́ и бо́льше не (to drink) сего́дня.

L.51


1
НИКОГДА НЕ БЫЛ...
2
Я ЧАСТО... ЧТО...?
МЕНЮ
3
1ое
4
ТОЖЕ...
МЕНЮ
5
НЕТ...
6
3-ье?
ИЛИ
7-8
9
&
?
10-11
?
12-13
ВОТ...
14
& ...ВКУС.!
ЕЩЁ?
15-16
НЕТ...
17
КТО?
ЗАВЕД.... ЗНАК...
18-19
ИНТЕРЕСНАЯ... ПОНИМАЮ...
20

PART II - BASIC TEXT

В РЕСТОРА́НЕ

1. Андре́ев: Сади́тесь за этот стол. На том нет ска́терти.

2. Бу́нин: Хорошо́. Я ещё никогда́ не́ был в этом рестора́не.

3. А.: А я ча́сто обе́даю здесь с друзья́ми и знако́мыми. Что вы хоти́те заказа́ть?

4. Б.: Я слы́шал, что здесь о́чень вку́сный борщ. Поэ́тому на пе́рвое я хочу́ заказа́ть борщ.

5. А.: Прекра́сно! Я то́же закажу́ борщ. На второ́е я предлага́ю заказа́ть ры́бу с карто́фелем.

6. Б.: Нет, на второ́е я возьму́ яи́чницу с ветчино́й.

7. А.: Что мы зака́жем на тре́тье?

8. Б.: Я возьму́ на сла́дкое моро́женое или фру́кты.

9. А.: А я ча́шку ко́фе и пиро́жное.

10. Б.: А где ви́лки и ло́жки?

11. А.: Вот они под салфе́ткой.

12. Б.: Мо́жет быть зака́жем буты́лку вина́?

13. А.: Зака́зывайте, я с удово́льствием вы́пью стака́н кра́сного вина́.

14. Б.: А вот официа́нт уже подаёт обе́д.

15. А.: Бу́дьте добры́, переда́йте мне соль и пе́рец. Како́й вку́сный борщ!

16. Б.: Хоти́те ещё таре́лочку?

17. А.: Нет, я уже сыт.

18. Б.: Кто эта да́ма в чёрном пла́тье, кото́рая разгова́ривает с официа́нтом?

19. А.: Это заве́дующая рестора́ном - моя хоро́шая знако́мая.

20. Б.: Интере́сная да́ма! Тепе́рь я понима́ю, почему́ вы так ча́сто хо́дите в этот рестора́н!

Вчера́ мы вы́учили пятидеся́тый уро́к.
Сего́дня мы у́чим пятьдеся́т пе́рвый уро́к.
Пятьдеся́т, пятьдеся́т оди́н.

IN A RESTAURANT

1. Andreev: Sit down at this table. There is no tablecloth on that one.

2. Bunin: OK. I've never been in this restaurant before.

3. A.: I often dine here with my friends and acquaintances. What do you wish to order?

4. B.: I have heard that they have very delicious borscht here. Therefore, for the first course I want to order borscht.

5. A.: Fine! I'll have borscht also. For the second course I suggest fish and potatoes.

6. B.: No, for the second course I'll have ham and eggs.

7. A.: What shall we have for dessert?

8. B.: For dessert I shall have ice cream or fruit.

9. A.: And I'll have a cup of coffee and pastry.

10. B.: Where are the forks and spoons?

11. A.: Here they are, under the napkin.

12. B.: Maybe we'll order a bottle of wine?

13. A.: Go ahead and order it. I would enjoy drinking a glass of red wine.

14. B.: Here is the waiter,already serving dinner.

15. A.: Be so kind as to pass me the salt and pepper.What delicious borscht!

16. B.: Would you like another bowl?

17. A.: No, I've had enough.

18. B.: Who is that lady in the black dress, who is talking with the waiter?

19. A.: She is the manageress of the restaurant, a good acquaintance of mine.

20. B.: An attractive lady! Now I understand why you go to this restaurant so often.

READING AND NARRATION

A. ДЕВУШКА БЕЗ АППЕТИТА.*

1. Я не сове́тую вам приглаша́ть в рестора́н де́вушек, у кото́рых нет аппети́та*. 2. Вот что бы́ло со мной в Бо́сто́не, когда́ я был ещё студенто́м. 3. Там у меня́ была́ знако́мая де́вушка, кото́рая говори́ла, что у неё плохо́й аппети́т и что она́ ест и пьёт о́чень ма́ло. 4. Оди́н раз мы до́лго гуля́ли с ней в па́рке. 5. Пото́м я предложи́л ей идти́ в рестора́н, потому́ что я был о́чень го́лоден.

Вопросы: (1) Что вы не советуете делать?
(2) Где вы жили, когда были студентом?
(3) Что говорила ваша знакомая?
(4) С кем вы гуляли в парке?
(5) Что вы предложили вашей знакомой? Почему?

6. У меня́ бы́ло три до́ллара в карма́не. 7. Я знал оди́н недорого́й рестора́н, в кото́ром я иногда́ обе́дал. 8. Обе́д сто́ил там оди́н до́ллар. 9. Моя́ знако́мая сказа́ла, что она́ не хо́чет обе́дать, но с удово́льствием отдохнёт немно́го в рестора́не.

Новое слово: *аппети́т - appetite

Вопросы: (6) Сколько у вас было денег?
(7) Где вы иногда обедали?
(8) Сколько стоил обед в этом ресторане?
(9) Что сказала вам ваша знакомая?

I0. В рестора́не я заказа́л оди́н обе́д и предложи́л де́вушке вы́пить ча́шку ко́фе. II. "У меня́ нет аппети́та,—отве́тила она́,— но я вы́пью ча́шку ко́фе и съем пиро́жное". I2. Я заказа́л ко́фе и два пиро́жных, кото́рые она́ бы́стро съе́ла. I3. Когда́ мне по́дали суп, она́ сказа́ла: "Ваш суп, вероя́тно, о́чень вку́сный; моя́ мать ча́сто гото́вила тако́й суп, и мы все о́чень люби́ли его́". I4. Я заказа́л суп для мое́й знако́мой, и она́ съе́ла по́лную таре́лку.

Вопросы: (I0) Что вы сделали в ресторане?
(II) Что ответила вам девушка?
(I2) Сколько пирожных вы заказали?
(I3) Что сказала ваша знакомая, квгда вам подали суп?
(I4) Ваша знакомая не хотела есть супа?

I5. Пото́м, когда́ мне по́дали мя́со с карто́фелем, де́вушка сказа́ла: "Моя́ ба́бушка о́чень хорошо́ готóвила такóе мя́со". I6. Что мне бы́ло дéлать? Я предложи́л ей заказáть мя́со. I7. "Но,— сказáла дéвушка,- бáбушка всегдá подавáла к такóму мя́су крáсное винó". I8. Я дóлжен был заказáть мя́со и буты́лку крáсного винá, но я нáчал теря́ть свой аппети́т. I9. Я знал, что мой счёт бýдет больши́м, а у меня́, как вы знáете, бы́ло всегó три дóллара.

Вопросы: (I5) Что вам подали на второе?
Что сказала девушка?
(I6) Что вы предложили ей?
(I7) Что ответила девушка?
(I8) Что вы заказали?
(I9) Почему вы начали терять свой аппетит?

20. Когдá официáнт пóдал мне морóженое, я спроси́л мою́ знакóмую: "Хоти́те морóженого?" 2I. "О нет,- отвéтила онá,- я не могý есть так мнóго, но я вы́пью ещё чáшку кóфе с коньякóм". 22. Весь обéд мне стóил 5 дóлларов. 23. Хорошó, что я знал завéдующего ресторáном. 24. Я дал емý три дóллара и обещáл заплати́ть два дóллара чéрез нéсколько дней. 25. Тепéрь вы понимáете. почемý лýчше не приглашáть в ресторáн дéвушек с плохи́м аппети́том!?

Вопросы:

(20) Что вам подали на сладкое? Вы предложили девушке мороженого?

(21) С чем решила выпить кофе ваша знакомая?

(22) Сколько вам стоил обед?

(23) Кто знал вас в этом ресторане?

(24) Сколько вы заплатили? Что вы обещали заведующему?

(25) Каких девушек лучше не приглашать в ресторан?

PART III - GRAMMAR

§1. The Word "КОТО́РЫЙ".

a) The word "кото́рый,-ая ,- ое" is declined exactly as adjectives in - ый.

b) A subordinate clause describing a noun of the main clause is introduced by the word " кото́рый" - who, which, that.

c) The word " кото́рый" has to agree in gender and number (but not in case) with the noun of the main clause it describes:

Вот студе́нты, кото́рых вы иска́ли.

(See L.39, Part III, par.3.)

d) The word "кото́рый" of the subordinate clause is in the case required by this clause:

Я дал студе́нту мой уче́бник.

↕

Это студе́нт, кото́рому я дал мой уче́бник.

Я вчера́ купи́л кни́гу.

↕

Я о́чень дово́лен кни́гой, кото́рую я вчера́ купи́л.

Оте́ц лю́бит сиде́ть в кре́сле.

↕

Где кре́сло, в кото́ром оте́ц лю́бит сиде́ть?

e) The word "кото́рый" of the subordinate clause can never be omitted:

Где книга, кото́рую вы вчера́ купи́ли?

Where is the book ^ you bought yesterday?

§ 2. The Word "Э́ТОТ".

a) Declension:

	Masc.:	Femin.:	Neuter:	Plural:
N.	э́тот	э́та	э́то	э́ти
G.	э́того	э́той	э́того	э́тих
D.	э́тому	э́той	э́тому	э́тим
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.	э́ту	э́то	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	э́тим	э́той	э́тим	э́тими
Pr.	об э́том	об э́той	об э́том	об э́тих

b) "Это" in the meaning "This is ..." is not declined. (See L.12, Part III, par.3-4.)

§3. The Word "ТОТ"

a) Declension:

	Masc.:	Femin.:	Neuter:	Plural:
N.	тот	та	то	те
G.	того́	той	того́	тех
D.	тому́	той	тому́	тем
A.	w/anim.-G. w/inan.-N	ту	то	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	тем	той	тем	те́ми
Pr	о том	о той	о том	о тех

b) In pointing at or referring to a distant object or the more distant one in a case of two objects, "тот" (that, that one) is used:

Вы ви́дите то бе́лое зда́ние на горе́?

Возьми́те э́тот стул, а я возьму́ тот.

c) With " что?" only э́то can be used:

What is this ?
What is that ? > Что э́то (тако́е)?

What's that on the hill there? - Что э́то там на горе́?

d) To express the identity of a noun described by a "кото́рый"-clause, " тот " is used in front of that noun:

Там был сержа́нт, кото́рый де́лал докла́д.
There was a sergeant who made a report.

Вот тот сержа́нт, кото́рый де́лал докла́д.

There is that sergeant (the one) who made a report.

Вот та кни́га, о кото́рой мы говори́ли вчера́.

There is that book we talked about yesterday.

§4. The Word "ВЕСЬ".

Declension:

	Masc.:	Femin.:	Neuter:	Plural:
N.	весь	вся	всё	все
G.	всего́	всей	всего́	всех
D.	всему́	всей	всему́	всем
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.	всю	всё	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	всем	всей	всем	все́ми
Pr.	обо всём	обо всей	обо всём	обо всех

(See also L.37, Part III, par.6.)

§5. The Word "ЧЕЙ".

Declension:

	Masc.:	Femin.:	Neuter:	Plural:
N.	чей	чья	чьё	чьи
G.	чьего́	чьей	чьего́	чьих
D.	чьему́	чьей	чьему́	чьим
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.	чью	чьё	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	чьим	чьей	чьим	чьи́ми
Pr.	о чьём	о чьей	о чьём	о чьих

(See L.12, Part III, par.3.)

§6. The Ordinal Numeral "ТРЕ́ТИЙ".

Declension:

	Masc.:	Femin.:	Neuter:	Plural:
N.	тре́тий	тре́тья	тре́тье	тре́тьи
G.	тре́тьего	тре́тьей	тре́тьего	тре́тьих
D.	тре́тьему	тре́тьей	тре́тьему	тре́тьим
A.	w/anim.-G. w/inan.-N.	тре́тью	тре́тье	w/anim.-G. w/inan.-N.
I.	тре́тьим	тре́тьей	тре́тьим	тре́тьими
Pr.	о тре́тьем	тре́тьей	тре́тьем	тре́тьих

§7. ГО́ЛОДЕН, СЫТ.

a) The words "го́лоден" and "сыт" are of the same type as "за́нят" (L.41,Part III,par.8,p.60) and have the same forms:

Masc.:	Femin.:	Neuter:	Plural:
го́лоден	голодна́	го́лодно	го́лодны
сыт	сыта́	сы́то	сы́ты

b) For the past and the future the verb "быть" is placed before these words:

Мы бу́дем го́лодны.   Он был сыт.

§8. Conjugation of Verbs with Prefixes.

No prefix ever changes the conjugation of the basic verb,though the prefix for most verbs changes the aspect and the meaning of the unprefixed verb.

Compare the conjugation of the following verbs:

	Infinitive:		Present or Perf.future:		Past:		Imperative:
	писа́ть		пишу́		писа́л		пишите!
на	писа́ть	на	пишу́	на	писа́л	на	пиши́те!
	ста́вить		ста́влю		ста́вил		ста́вьте!
по	ста́вить	по	ста́влю	по	ста́вил	по	ста́вьте!
о	ста́вить	о	ста́влю	о	ста́вил	о	ста́вьте!

Infinitive:		Present or Perf.Future:		Past:		Imperative:	
	дава́ть		даю́		дава́л		дава́йте!
про	дава́ть	про	даю́	про	дава́л	про	дава́йте!
пере	дава́ть	пере	даю́	пере	дава́л	пере	дава́йте!
	дать		дам		дал		да́йте!
про	да́ть	про	да́м	про́	дал	про	да́йте!
пере	да́ть	пере	да́м	пе́ре	дал	пере	да́йте!

§9. The Prefix "ВЫ-".

The stress of perfective verbs with the prefix вы - always shifts to the prefix, but this does not affect the conjugation. Thus, if the imperative of the basic verb ends in -и́те , the imperative of this verb with the stressed prefix вы- has the same ending -и́те (not -ьте):

Therefore: учи́те - вы́учите

бери́те - вы́берите

§10. The Use of "Ъ".

The "Ъ" is used between a prefix ending with a consonant and a basic word beginning with "е, я, ё, ю."

в	ъ	езжа́ть
от	ъ	езжа́ть
под	ъ	езжа́ть

§11. Verbs.

1. to eat

есть   ем (ешь),   ел,   бу́ду есть
съесть   ---   съел, съем (съешь)

imperf. imperative: ешь, е́шьте
perf. imperative: съешь, съе́шьте

For conjugation see: L.23, Part III, par.2; L.42, Part III, par.2 and 4.

2. to drink

пить   пью(пьёшь), пил,   бу́ду пить
вы́пить   ---   вы́пил, вы́пью(вы́пьешь)

imperf. imperative: пей, пе́йте
perf. imperative: вы́пей, вы́пейте

For conjugation see : L.22, Part III, par.6 and L.42, Part III, par.2c.

3. to give, to serve (food)

подава́ть   подаю́(-ёшь), подава́л,   бу́ду подава́ть
пода́ть   ---   по́дал,   пода́м, пода́шь

a) For conjugation see: L.28, Part III, par.5.

b) Notice the stresses of the perfective past:

по́дал,   подала́,   по́дало,   по́дали

HOMEWORK

a) Use the words in parentheses in their proper form:

1. На (чей автомобиль) вы ехали вчера?
2. О (чьи дети) вы говорите?

3. Я не люблю писать (это перо).

4. Мы были в (тот ресторан), а они были в (этот).

b) Connect the two sentences by "кото́рый", in the proper form:

5. Мы жили в маленьком городе; он находится в горах.

6. Я знаю девушку; он с ней разговаривал.

7. Я говорю о ящике; в нём были книги.

c) Translate the words in parentheses and use them in their proper form:

8. (On the 23rd of June) я буду уже далеко.

9. Мы будем здесь (all week).

10.(All of us) надо ехать вместе.

11.Вы уже (to drink) кофе? Нам пора идти.

12.Он (to eat) два бутерброда,(to drink) стакан молока и будет сыт.

13.Я хочу (to eat) ещё один бутерброд.

14. Николай встретил в клубе (a lieutenent who) знал его брата в Европе.

15.Как фамилия (of the student with whom) вы вчера играли в шахматы?

16.(Serve) сегодня обед на балкон.

d) Translate the following sentences:

17. He told us about everything.

18. I spoke with everybody in the class.

19. All students have textbooks.

20. Learn these words for the examination.

PART IV - STRUCTURAL DRILL

Примеры:

a)

Учитель:	Студент:
1. Как фамилия ... ? инженер-переводчик	Как фамилия этого инженера и того переводчика?

машинистка - переводчица
заведующий - продавщица

2. Где вы купили ...?

словарь - книга
сигары - табак
книги - журналы

3. Дайте книги ...

учительница - студентка
переводчик - переводчица
студенты - учителя

4. Что вы думаете о(об) ...?

костюм - платье
книга - книга
учебники - словари

b)

Учитель:	Студент :
1. Я читал книгу.	Я читал книгу весь вечер.

вечер, ночь, день, утро

Учитель:	**Студент:**
2. Студент не написал упражнения.	Студент не написал всего упражнения.
диктовка, перевод, рассказ, диалог, буквы	
3. Михайлов говорил с механиками.	Михайлов говорил со всеми механиками.
переводчики, учительницы, студенты	
4. Дети съели хлеб.	Дети съели весь хлеб.
рыба, мясо, салат, ветчина, суп, яйца	
5. Мы видели студентов.	Мы видели всех студентов.
офицеры, друзья, картины, фильм, дивизия	

c) "КОТОРЫЙ".

1. Где книга, ... мы читали вчера?
2. Где карандаш, ... вы писали?
3. Как фамилия вашей знакомой, с ... вы были в кино?
4. Садитесь за стол, на ... стоят соль и перец.
5. Вот ресторан, в ... я часто обедаю.
6. Хотите прочитать письма, ... он мне написал?
7. Здесь женщина, ... вы обещали помочь.
8. Это тексты, ... мы ещё не читали.
9. В работе, ... вы написали, много ошибок.
10. Закажите рыбу, о ... вы так много говорили.
11. Повторите слова, в ... вы сделали ошибки.

d) Читайте:

1. Иди́те по (3rd) у́лице.

2. Мы чита́ли (3rd) часть книги.

3. Его́ кабине́т на (3rd) этаже́.

4. Вам на́до выходи́ть на (3rd) остано́вке.

5. Мой дом на (3rd) у́лице.

6. Я сижу́ за (3rd) столо́м.

e)

Учитель:	Студент:
Он читает письмо матери.	Чьё письмо он читает?

I. Мы живём в доме учителя.
2. Он выпил мой кофе.
3. Они хотят взять его книги.
4. Он дал мне её сумку.
5. Я ещё не ответил на их телеграмму.

f) Читайте:

1. Я хочу́ (to serve) обе́д сего́дня ра́ньше.

- Хорошо́. Обы́чно вы (to serve) его́ в 5.30.

(To serve) сего́дня в 5.

2. Почему́ вы так ма́ло (to eat)? - Спаси́бо,

я не (hungry). Я мно́го (to eat) у́тром.

3. Что вы (to eat) у́тром? - Я (to eat) 3 яйца́, кусо́к ветчины́ и (to drink) 2 ча́шки ко́фе.

4. Если я (to drink) сейча́с ча́шку молока́ и (to eat) пиро́жное, я не бу́ду обе́дать.

5. Вчера́ мы обе́дали (at my acquaintances'). Мы мно́го (to drink) и (to eat) за обе́дом. Пото́м хозя́йка (to serve) (very tasty pastries). Я (to eat 5 pastries) и не спал (the whole night).

6. Я ре́дко (to drink) чёрный ко́фе, но жена́ (of my good acquaintance) всегда́ (to serve) его́ с коньяко́м,и тогда́ я могу́ (to drink) не́сколько ча́шек.

7. Не (to drink) холо́дной воды́! - Хорошо́, я не (to drink) во́ду, е́сли вы дади́те мне пи́ва.

8. (To eat) борщ, пото́м я (to serve) вам мя́со (with potatoes), но у нас нет сего́дня (ice-cream). Поэ́тому вы бу́дете без (dessert).

TRANSLATION

1. They ate several sandwiches and drank a bottle of milk.

2. The plates are on the table; the knives and forks are in the drawer.

3. At what time did you serve dinner yesterday?

4. Tell your manager that I want to see him.
   - The manager isn't here now.

5. Where's the map that you promised me?
   - The lieutenant who was here took it.

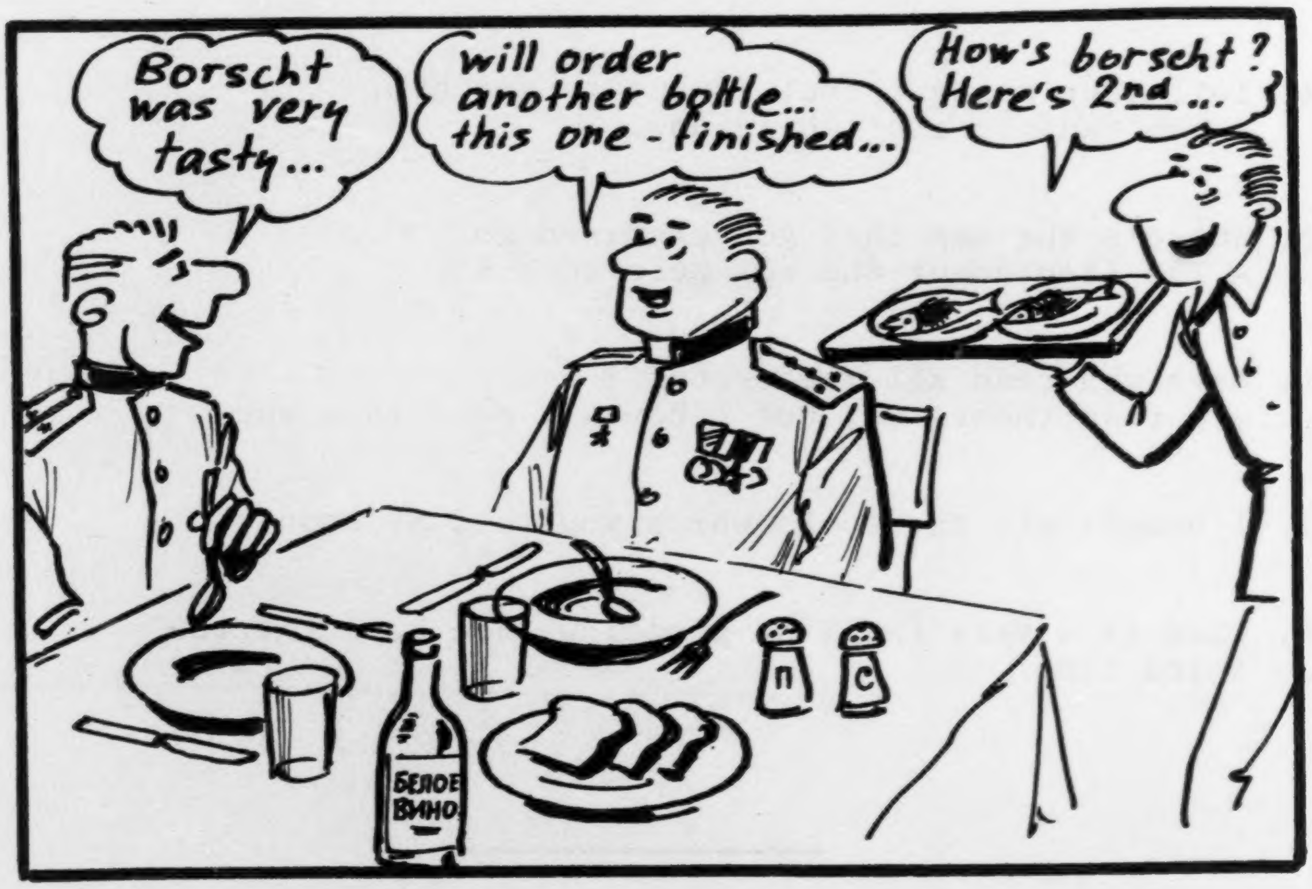
6. Have you read all these books?
   - I read these two, but I haven't read that one.

7. I bought all the tools which you told me about.

8. This is a very familiar place; we are here for the third time.

PART V - CONVERSATION

A. QUESTIONS AND ANSWERS


Borscht was very tasty...
will order another bottle... this one - finished...
How's borscht? Here's 2nd...
БЕЛОЕ ВИНО
П
С

1. Сейчас четвёртый или третий урок?
2. На которой странице эта картинка?
3. Кто сидит за столом на этой картинке?
4. Где они обедают?
5. На столе нет скатерти?

6. Вы видите салфетки на столе?

7. Сколько тарелок на столе?

8. На столе есть вилки и ножи? Сколько?

9. Там есть масло и хлеб?

I0. Сколько кусков хлеба лежит на тарелке?

II. Что ещё вы видите на столе?

I2. Где вы видите ложки?

I3. Стаканы пустые или полные?

I4. Чем вы едите суп?

I5. Чем вы едите мясо?

I6. Как называется суп, который ели капитан и лейтенант?

I7. Они уже съели борщ?

I8. Кто обычно подаёт в ресторане?

I9. Кого ещё вы видите на картинке, кроме капитана и лейтенанта?

20. Что он спросил?

2I. Что ему ответил лейтенант?

22. Что официант подаёт им на второе?

23. Что хочет сделать капитан?

24. Они уже выпили вино, которое они заказали?

25. Мы знаем, что они закажут на сладкое?

26. А где обычно едят солдаты, которые живут в казармах?

27. У солдат в столовой есть официанты?

28. В котором часу вы обычно завтракаете, обедаете и ужинаете?

29. Вы пьёте кофе утром?

30. Сколько чашек кофе вы выпили сегодня?

31. Вы ели яичницу утром?

32. Сейчас вы сыты или голодны?

33. Скажите, пожалуйста, по-русски: "This is the thirty third question".

34. Вы любите пирожные, мороженое и фрукты?

35. Эти вещи обычно едят на сладкое или на первое?

36. Как сказать по-русски: "First, second, third course? "

37. Скажите, пожалуйста, какое сегодня число?

38. Какое число было вчера?

39. Какое число будет завтра?

40. Какого числа ваш день рождения?

B. INTERPRETING

I.

1. **Мать**: Zina, your father invited some acquaintances for dinner today.

2. Дочь: Сколько человек?

3. М.: There will be 6 people. Prepare 6 large and 6 small plates, 6 knives, forks and spoons.

4. Д.: Вероятно, надо переменить скатерть?

5. М.: Of course. Take a new white tablecloth from the cupboard.

6. Д.: Здесь в шкафу несколько белых скатертей.

7. М.: Take the tablecloth that lies under the napkins.

8. Д.: Вот она. А какие салфетки взять? Эти?

9. М.: No, not these, but those under which the tablecloth was lying.

10. Д.: Куда надо класть вилки?

11. М.: Put the forks to the left, knives and spoons to the right.

12. Д.: Надо поставить стаканы для вина?

13. М.: Yes, father will buy several bottles of wine.

14. Д.: Можно мне будет выпить немного вина за обедом мама?

15. М.: Yes, if you eat your soup. And now go to your room and put on another dress.

16. Д.: Я надену новое синее. Я ещё не надевала его.

L.51

II.

1. Сколько тебе лет, Вова?

2. I am 6 years old.

3. Ого, ты уже большой мальчик! Ты, вероятно, уже ходишь в школу?

4. Yes, I know how to read and write.

5. Ты, вероятно, умеешь и решать задачи?

6. Of course I do. Every day at school we solve problems.

7. Прекрасно. Вот тебе задача. На тарелке лежит три пирожных ...

8. What kind of pastries are they? Big or small?

9. Ну, скажем, большие. Сколько будет на тарелке пирожных, если твоя сестра съест одно пирожное?

I0.Which sister?

II. Сколько у тебя сестёр?

I2.Natasha and Masha.

I3. Наташа съест одно пирожное. Сколько их будет тогда?

I4.No, Natasha will eat all 3 pastries.

I5. Подожди, Вова. Слушай меня. Вот лежат пирожные. Наташа берёт только одно пирожное и уходит.

I6.But you don't know my sister Natasha. She will never leave any pastries on the plate.

17. Да, но она уже съела три пирожных раньше и сейчас может съесть только одно. Сколько будет теперь пирожных на тарелке?

18. There will be no pastries on the plate.

19. Почему?

20. I'll eat the other two.

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

борщ	borscht **(beet soup)**
ви́лка (gen.plur.: ви́лок)	**fork**
вку́сный, ´-ая,´-ое	**tasty**
вку́сно	**(it's) tasty, tastily**
го́лоден, голодна́, го́лодны	**(am, is, are) hungry**
заве́дующий (adject.noun)	**manager**
заве́дующая (adject.noun)	**manageress**
знакомый, ´-ая,´-ое	**known, familiar**
знако́мый (adject.noun)	**acquaintance,friend(male)**
знако́мая (adject.noun)	**acquaintance,friend**
иде́я (gen.plur.: иде́й)	**idea**
картофель (masc.;sing.only)	**potatoes**
конья́к	**cognac, brandy**
ло́жка (gen.plur.: ло́жек)	**spoon**
моро́женое (adject.noun)	**ice-cream**
/на/пе́рвое	**(for) the first course**
/на/ второ́е	**(for) the second course**
(на) тре́тье	**(for) the third course**

пе́рец (Gen.Sing.: пе́рца)	pepper
пиро́жное (adject.noun)	pastry
пла́тье (gen.plur.: пла́тьев)	dress, gown
прекра́сный, ´-ая, ´-ое	excellent, fine
прекра́сно	(it's) excellent, fine
сала́т	salad , lettuce
салфе́тка (gen.plur.:салфе́ток)	napkin
ска́терть (fem.)	tablebloth
сла́дкий, ´-ая, ´-ое	sweet
/на/ сла́дкое	(for) dessert
соль (fem.)	salt
сыт, -а́, ´-ы	had enough (not hungry), full
таре́лка (gen.plur.:таре́лок)	plate
тот, та, то, те	that (one), those (ones)
фру́кты (nom. sing: фрукт)	fruit
яи́чница	fried eggs

Verbs:

Imp. есть (ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т) to eat
Perf. съесть (съем, съешь, съест, съеди́м, съеди́те, съедя́т)

Past tense: съел, ´-ла, ´-ло, ´-ли

Imp. пить (пью, пьёшь) - to drink
Perf. вы́пить (вы́пью, вы́пьешь)

Imp. подава́ть (подаю́, подаёшь) - to serve (food); to give
Perf. пода́ть (пода́м, пода́шь, пода́ст, подади́м, подади́те, подаду́т)

B. VOCABULARY CHECK

borscht	Он съел по́лную таре́лку ...
fork	I have no fork; there are only five forks on the table.
tasty, tastily	The ham was very tasty. You cook very tastily!
(am, is, are) hungry	Вы всё ещё ... ? - Да, я о́чень ... .
manager manageress	Скажи́те э́то на́шему ... . Я говори́л с ва́шей ... .
known, familiar	Это ... мне му́зыка. These are familiar places.
acquaintance, friend	Он получи́л письмо́ от своего́ ... . Она́ позвони́ла свое́й ... . Я ви́дел ва́ших ... .
idea	У них мно́го интере́сных ... .
potatoes	Купи́ два килогра́мма ... . Этот суп с ... .
cognac, brandy	-----
spoon	Да́йте ему́ ту ма́ленькую ... . How many large spoons do you need?
ice-cream	У нас нет тако́го ... .
(for) the first course " " second " " " third "	----- ----- -----
pepper	Здесь сли́шком мно́го ... Да́йте мне килогра́мм(of green pepper)

pastry	Вы хоти́те э́ти и́ли те ... ? Хоти́те ко́фе с ... ?
dress, gown	She has many beautiful dresses.
excellent, fine	Сегодня ... погода! У́ них мно́го ... веще́й. Fine, I'm very glad.
salad	These plates are for salad.
napkin	Give me a dozen napkins. Your knife is under the napkin.
tablecloth	У нас нет (large tablecloth). Что это лежи́т (under the tablecloth)?
sweet	Каки́е ... фру́кты! He doesn't like sweet wine.
(for) dessert	What would you like for dessert? - I never eat dessert.
salt	He eats everything without salt and pepper.
full, had enough (not hungry)	Хоти́те есть? - Нет, я ... Не дава́йте ей ничего́, она́ ... .
plate	Не бери́те э́той ... , возьми́те ту.
that (one), those (ones)	I cannot write with this pen. - Write with that one. I'm taking these magazines, and those two(over there) I've read already. Read this book; don't read that one.
fruit	Е́шьте мно́го ... !

fried eggs	Он заказáл (ham and eggs).
to eat	What are you eating? - I'm eating cheese. He has eaten all the fruit. I'll eat only one sandwich. Give them some ice-cream when they have eaten all the meat.
to drink	Ешьте и ... ! She drank a glass of milk. When we drink this bottle, we'll order another one. They drank all the wine.
to serve (food); to give	I have to serve the dinner now. He'll give you the dessert in a few minutes. Официáнт ... нам счёт.